

# Ibanez

## ACOUSTIC GUITAR

*Instruction Manual*

*Bedienungsanleitung*

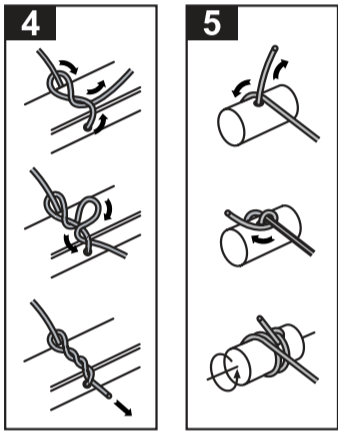
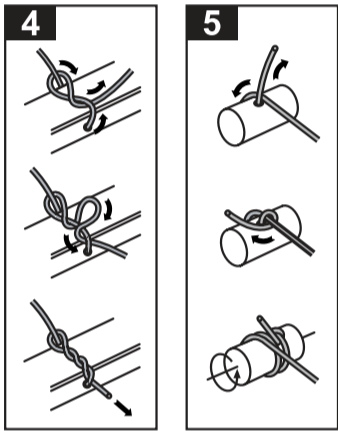
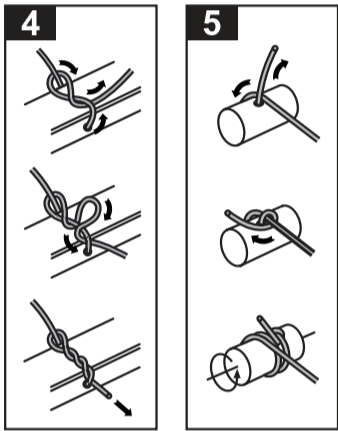
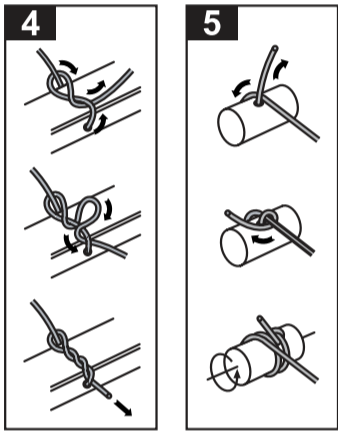
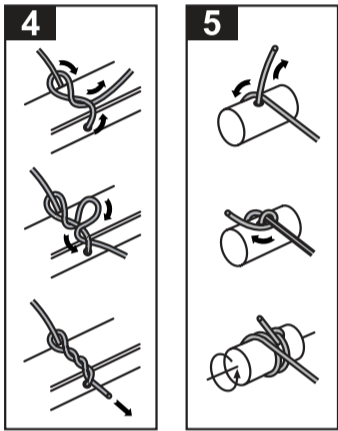
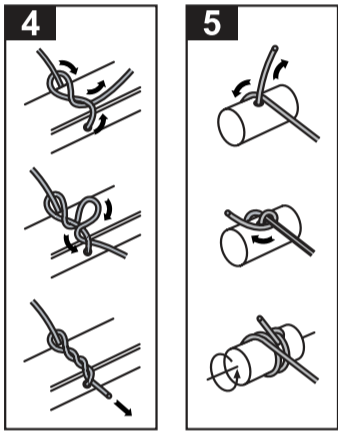
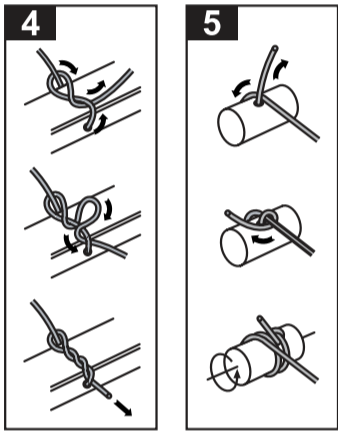
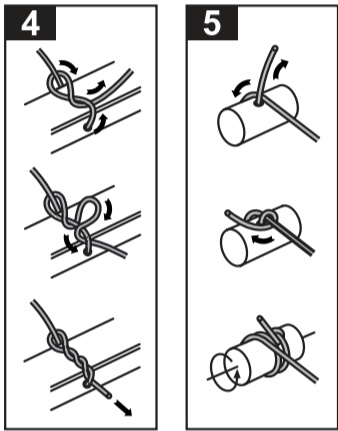
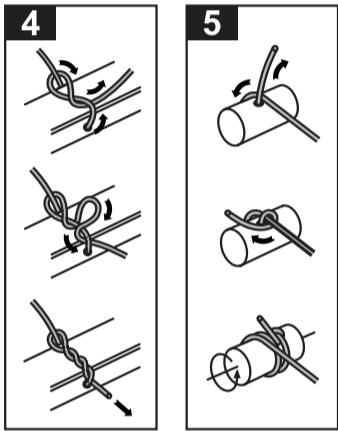
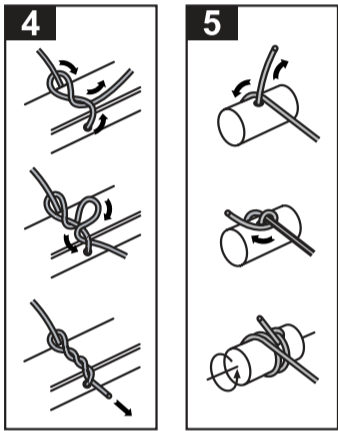
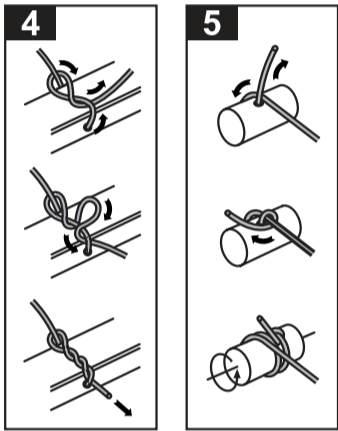
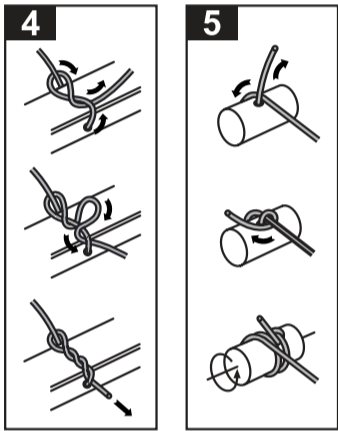
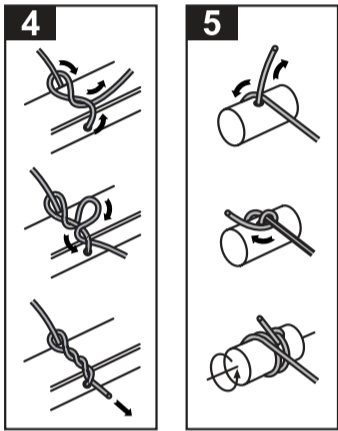
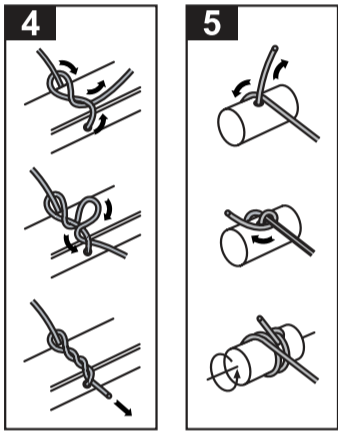
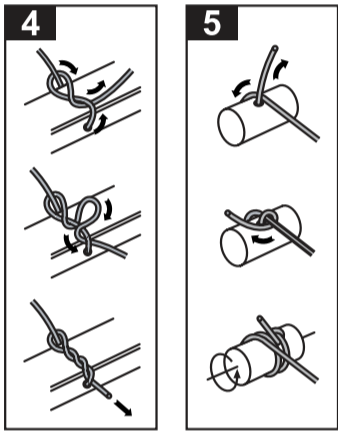
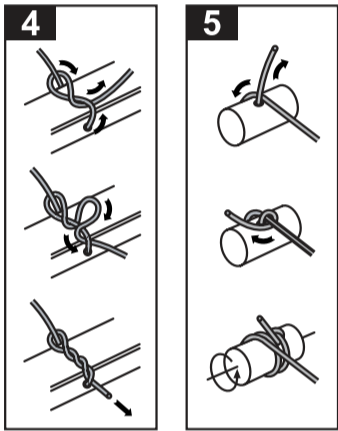
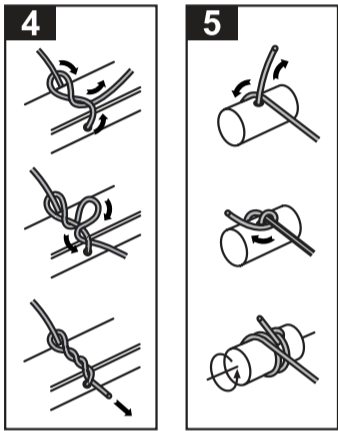
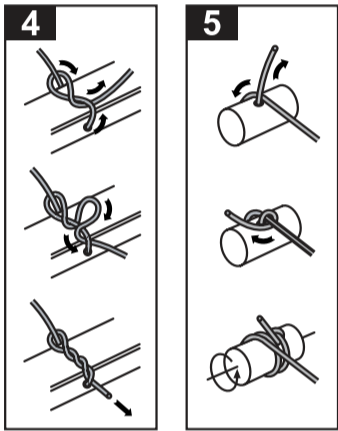
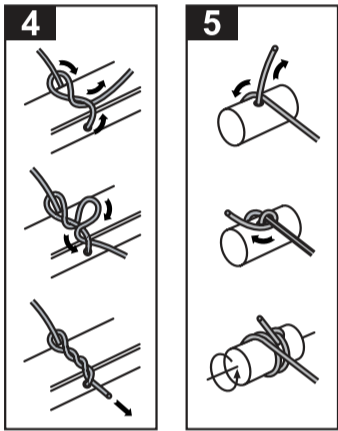
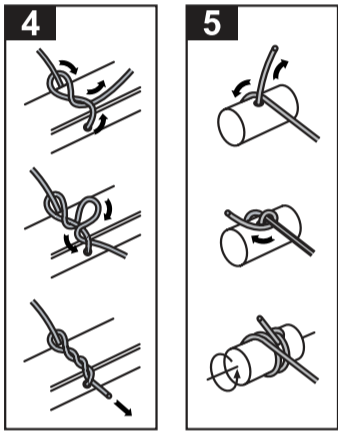
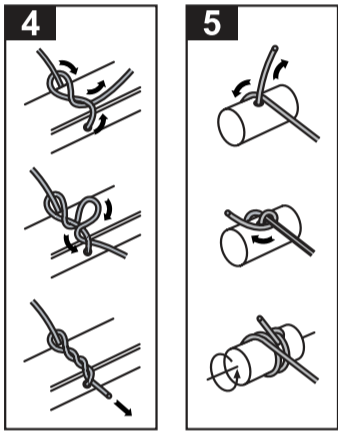
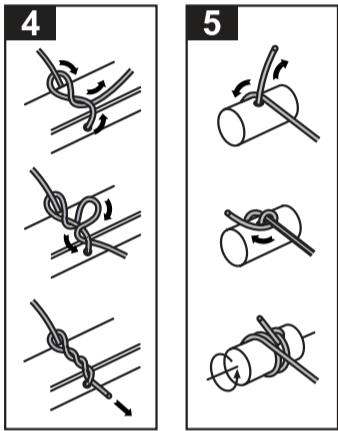
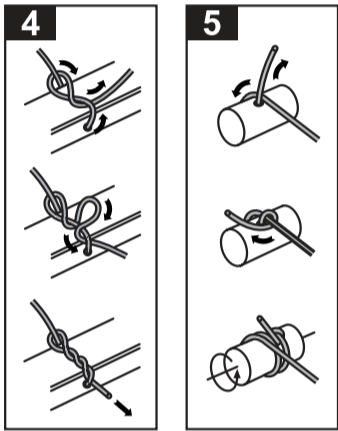
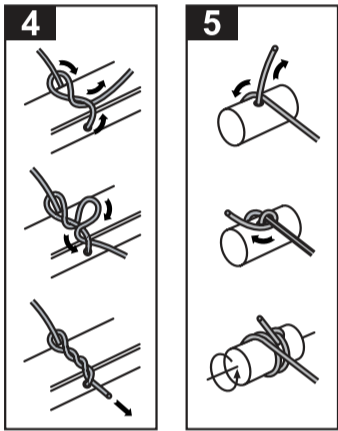
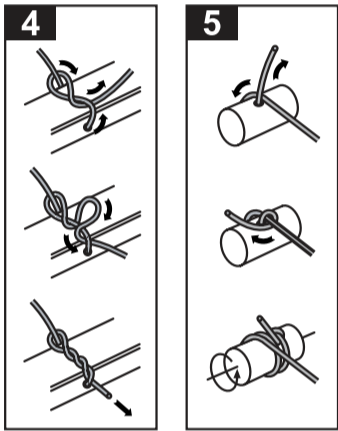
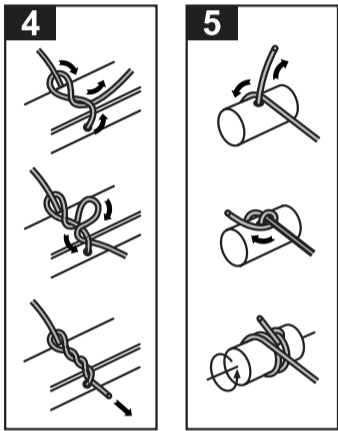
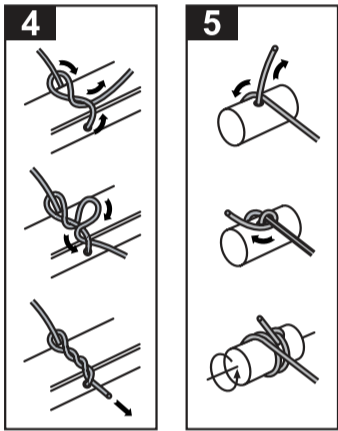
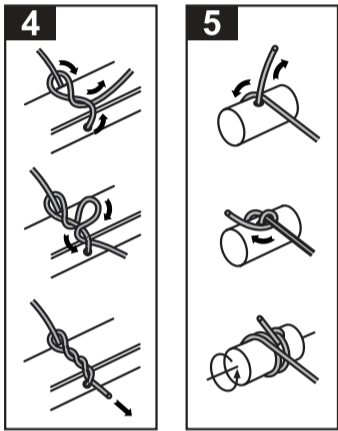
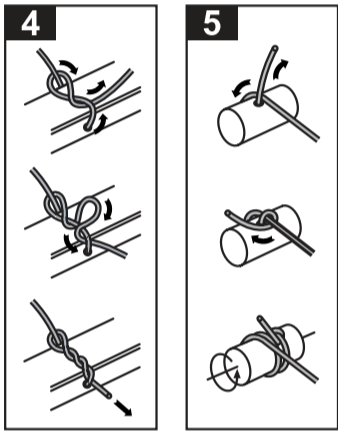
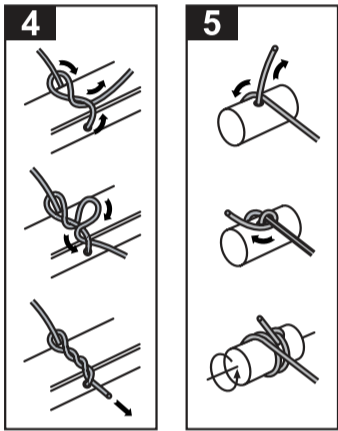
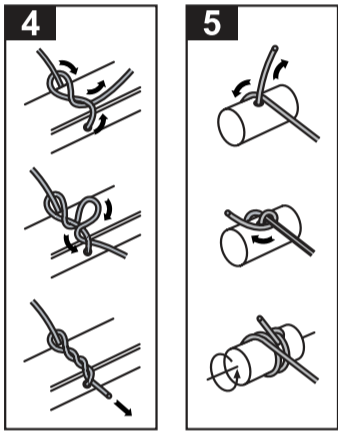
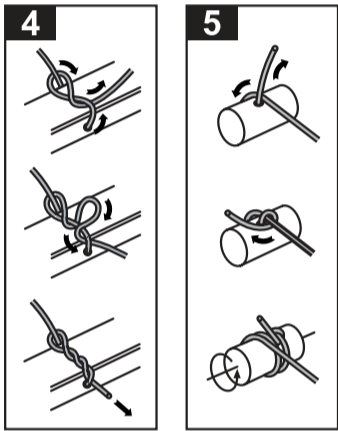
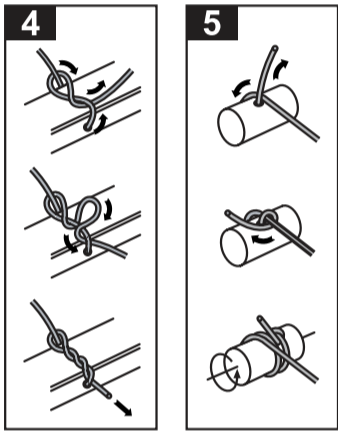
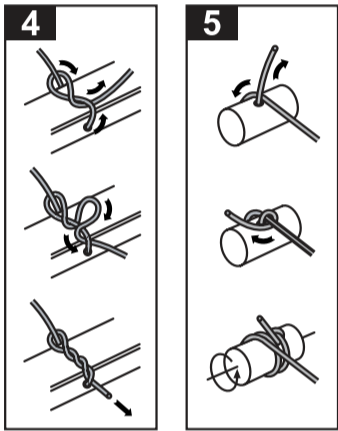
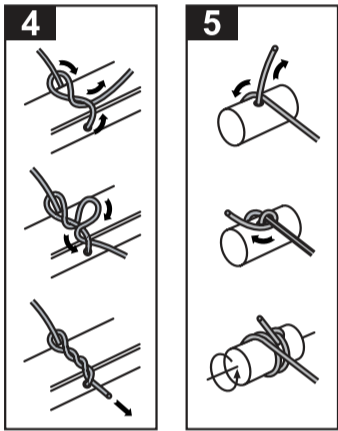
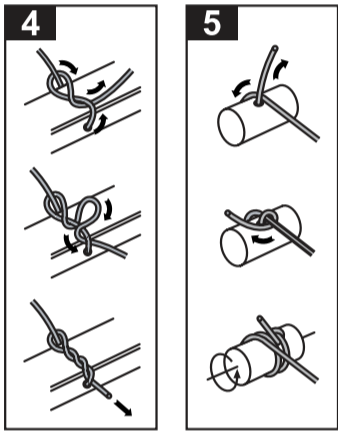
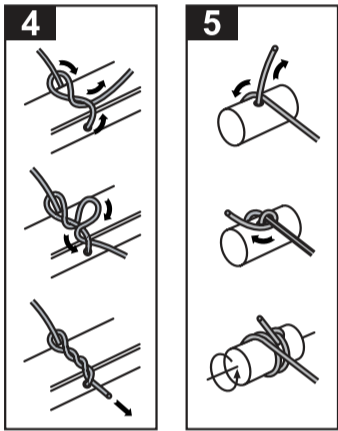
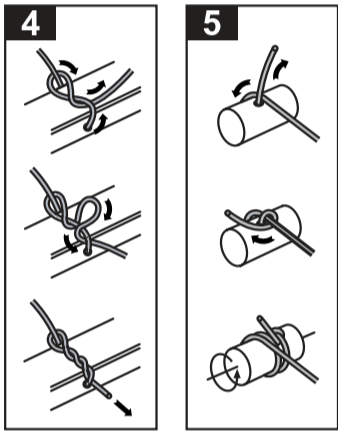
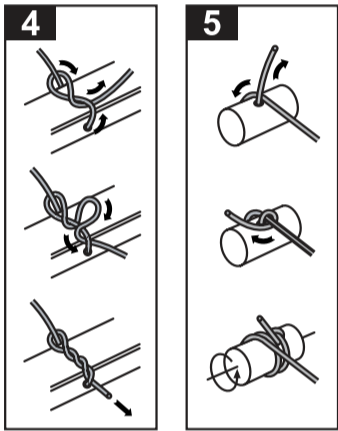
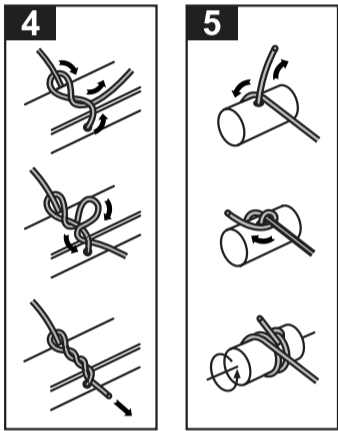
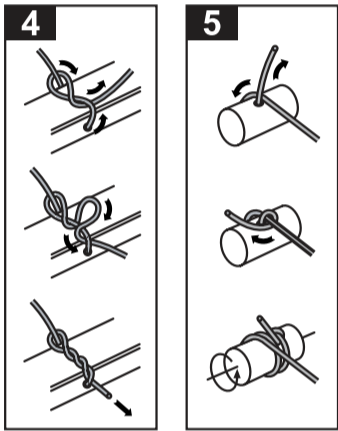
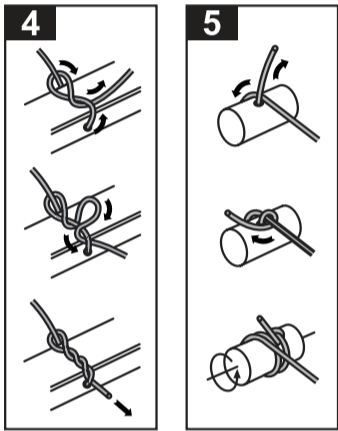
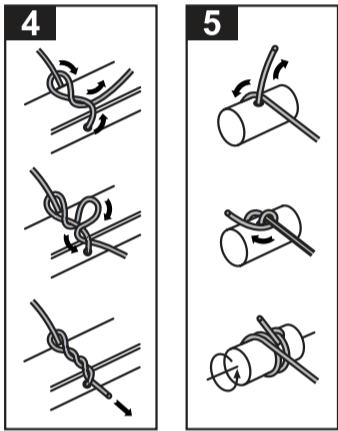
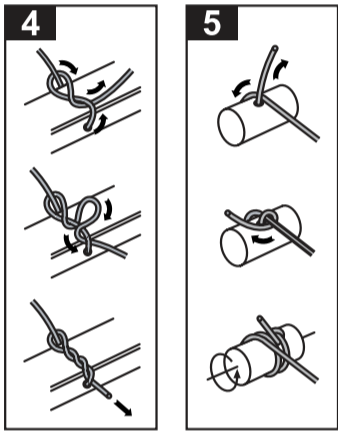
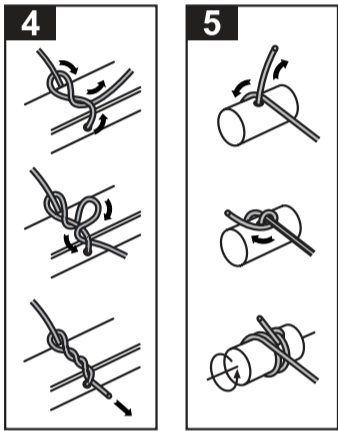
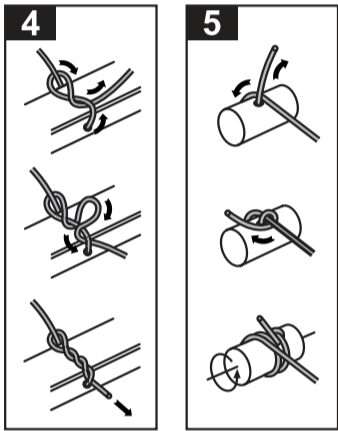
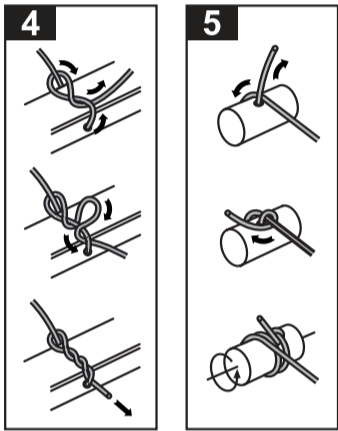
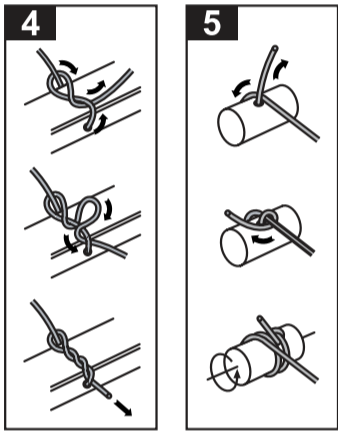
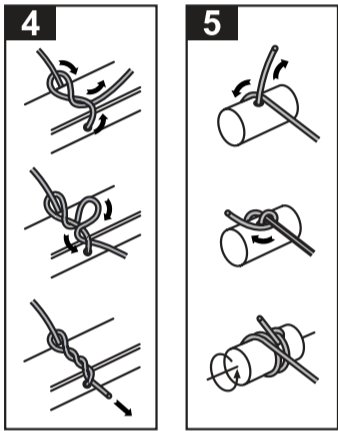
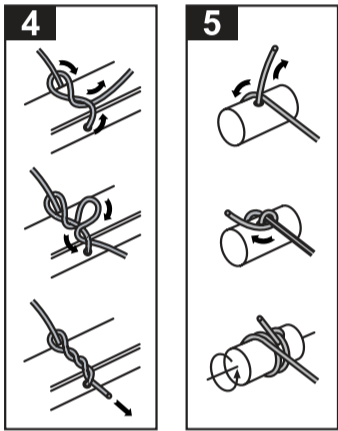
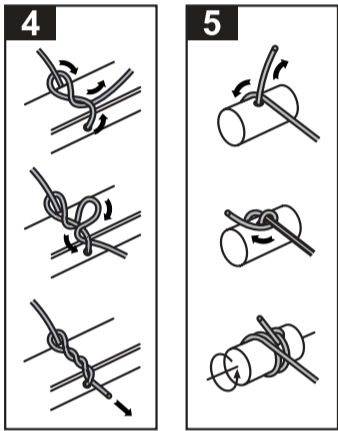
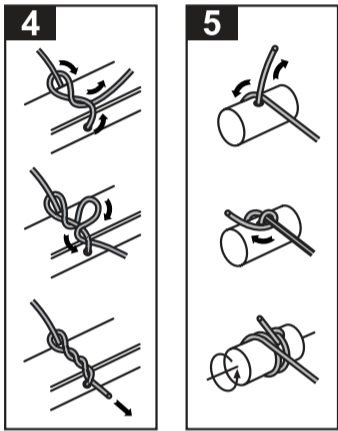
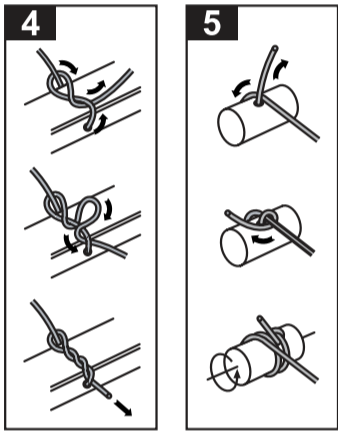
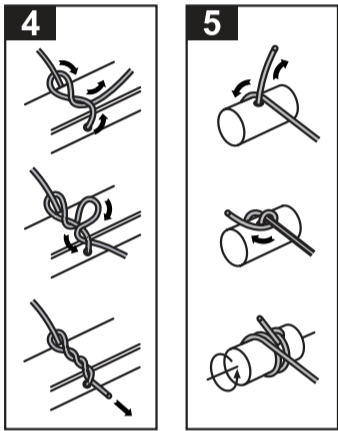
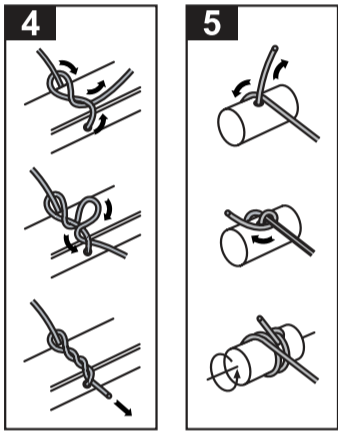
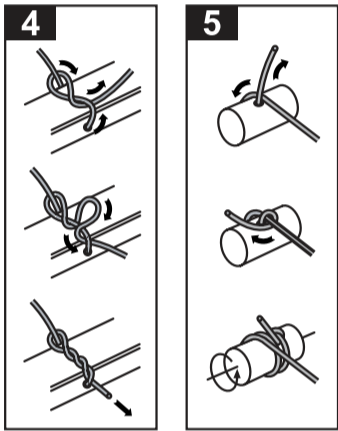
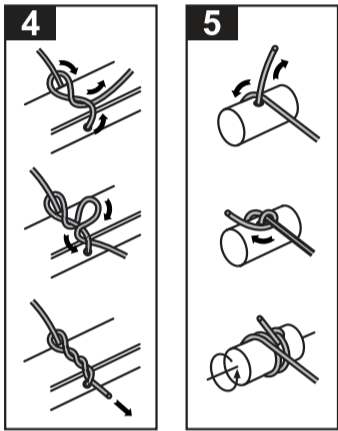
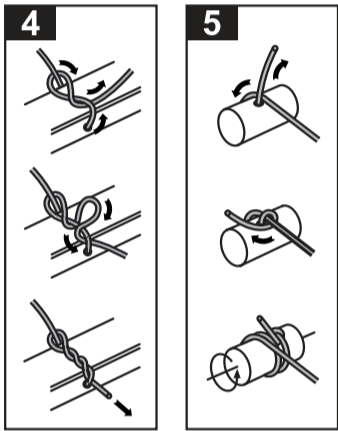
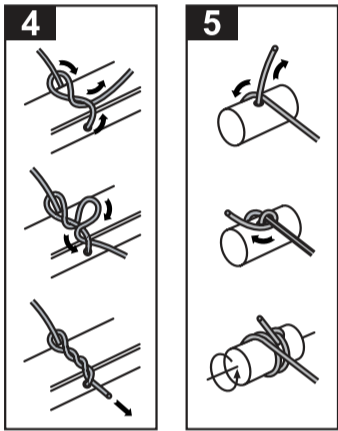
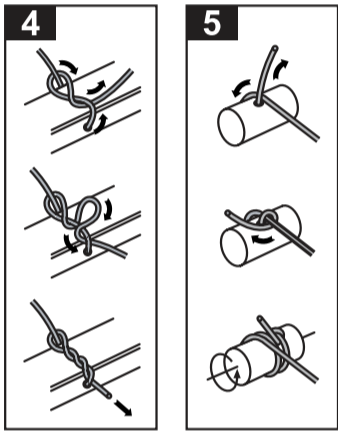
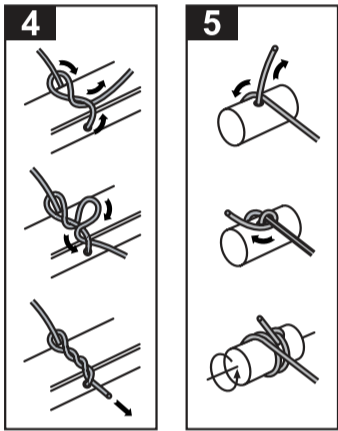
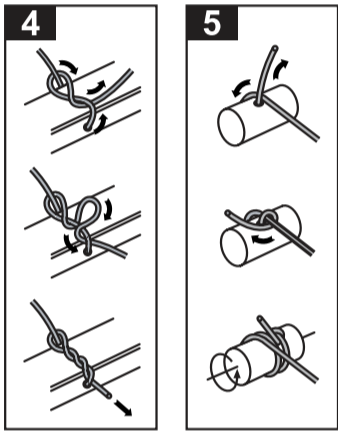
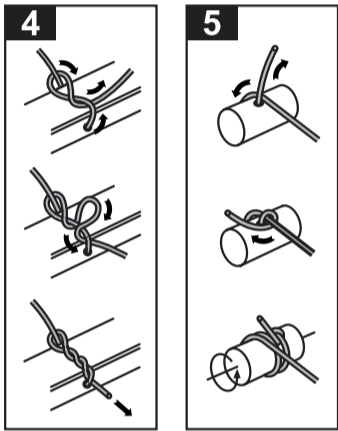
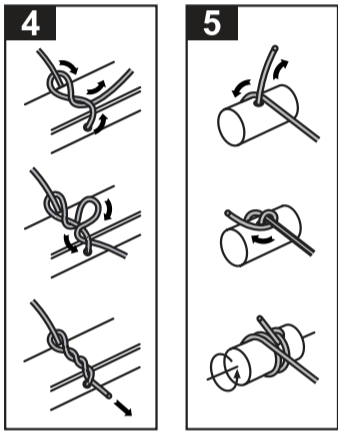
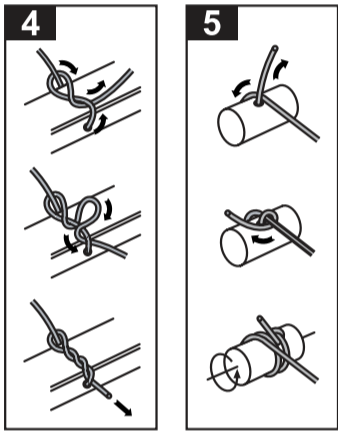
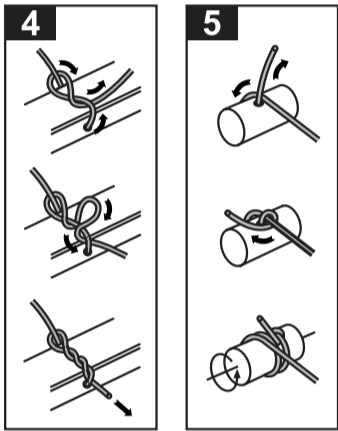
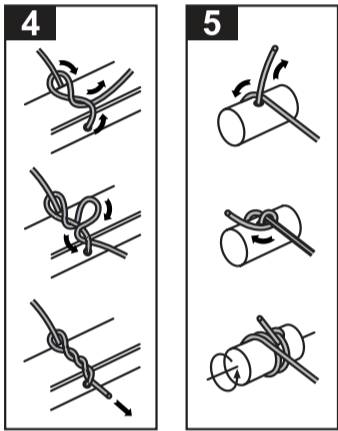
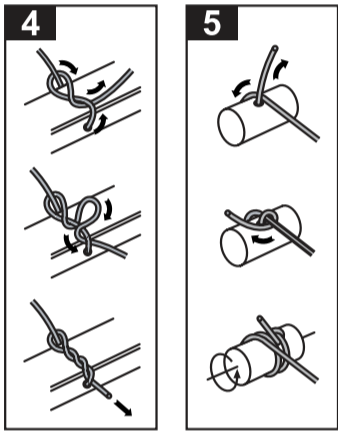
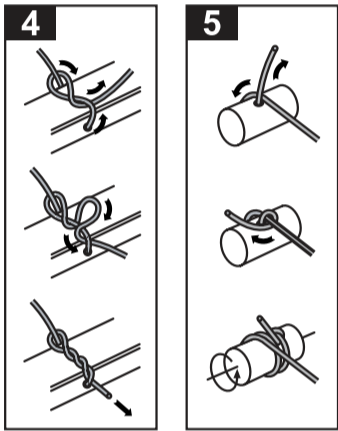
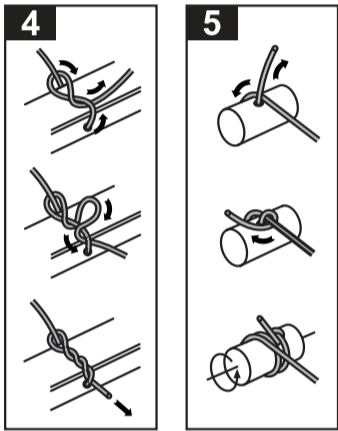
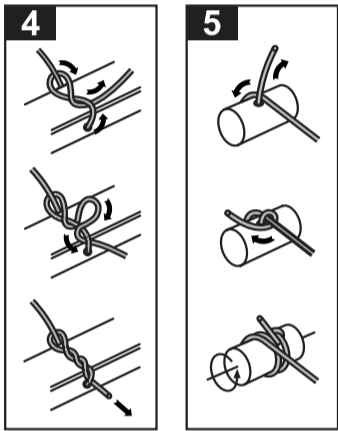
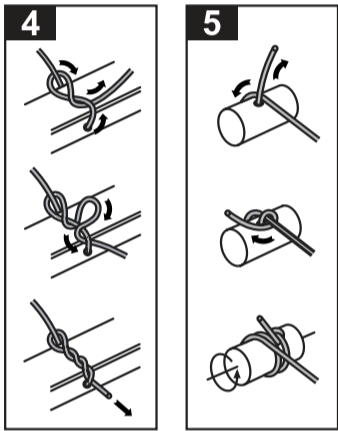
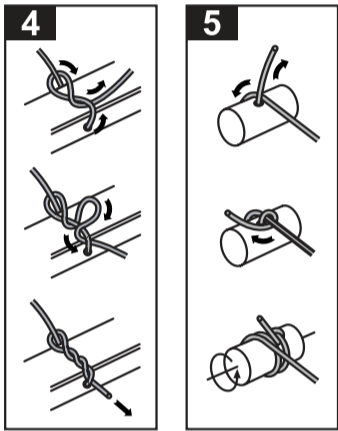
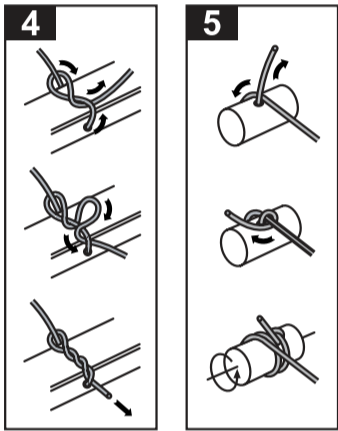
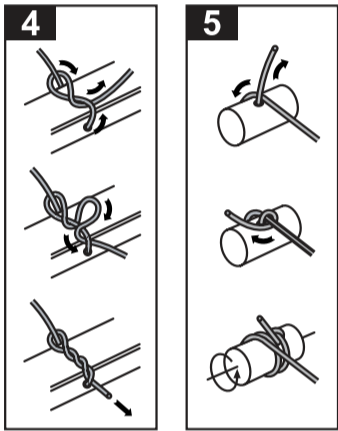
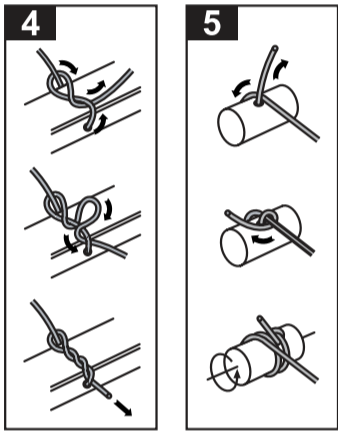
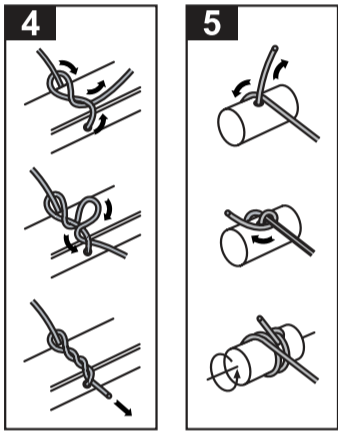
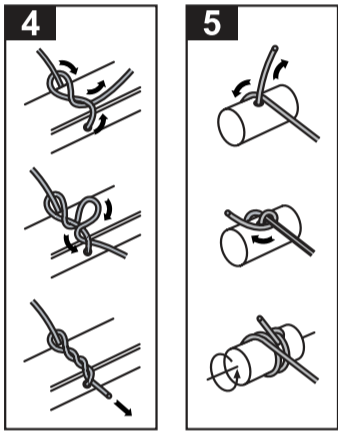
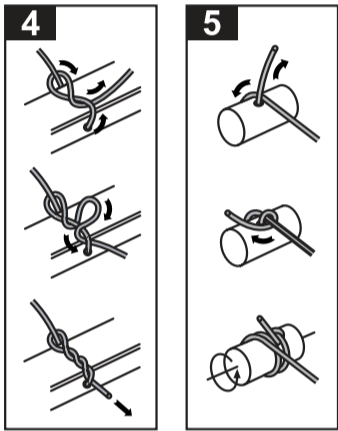
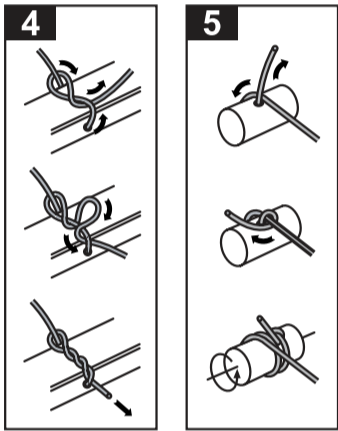
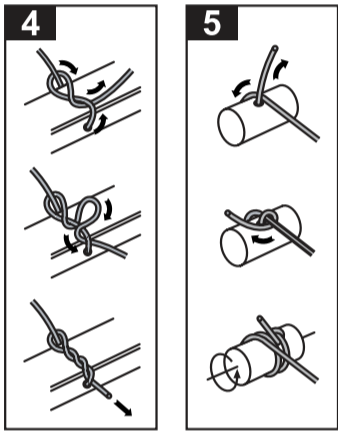
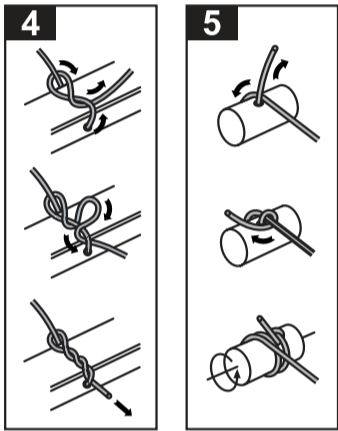
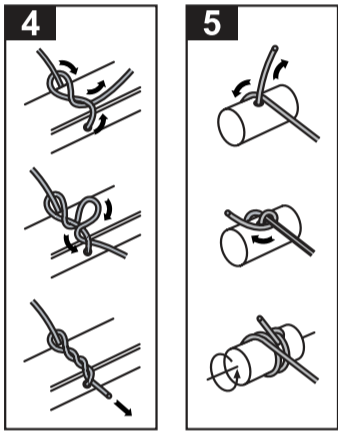
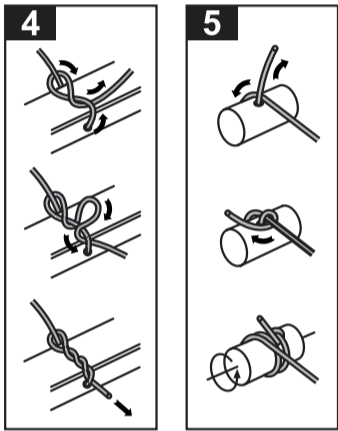
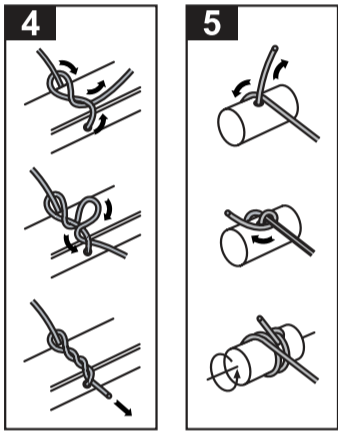
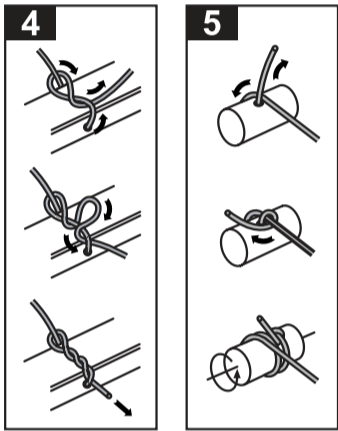
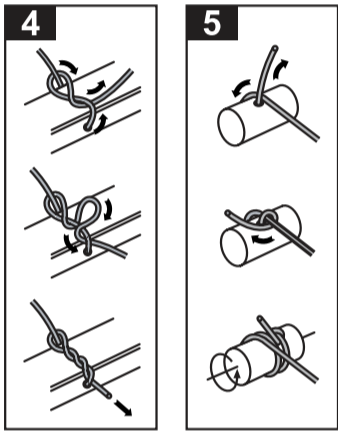
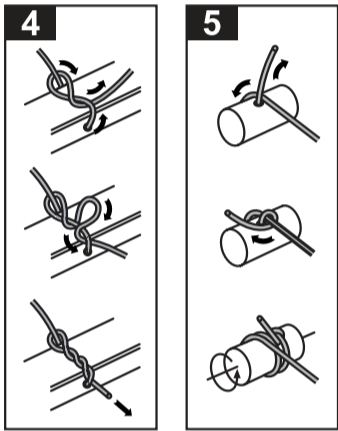
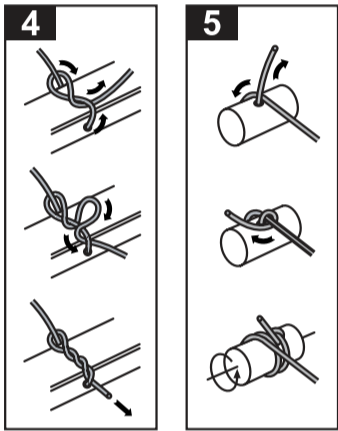
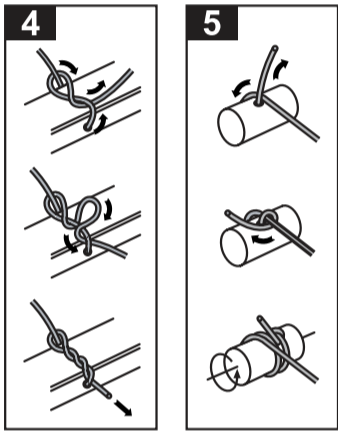
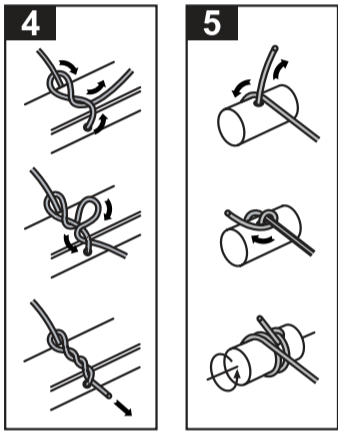
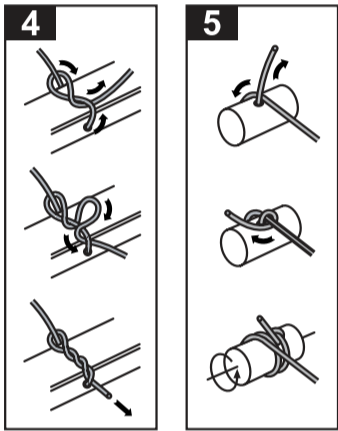
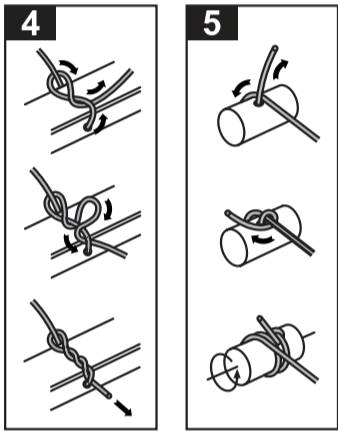
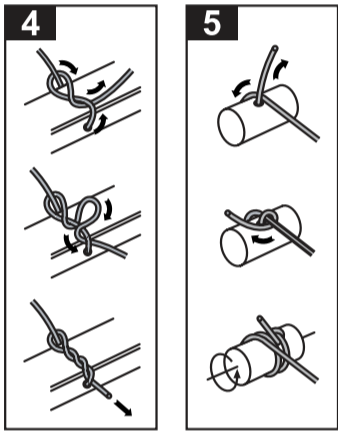
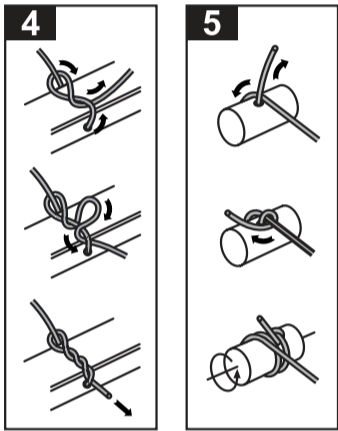
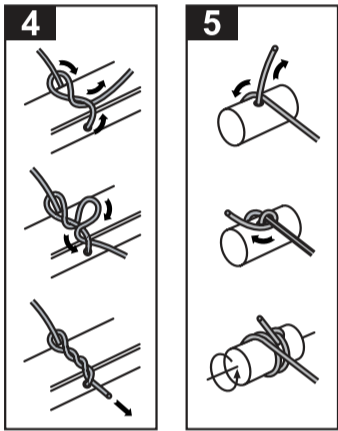
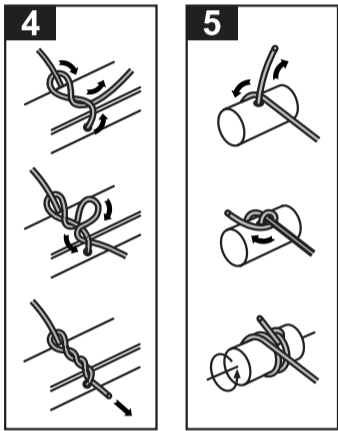
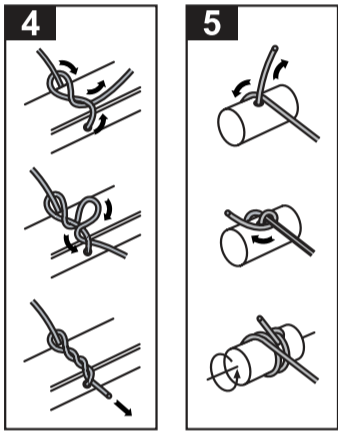
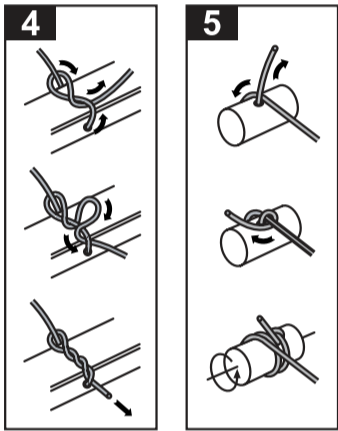
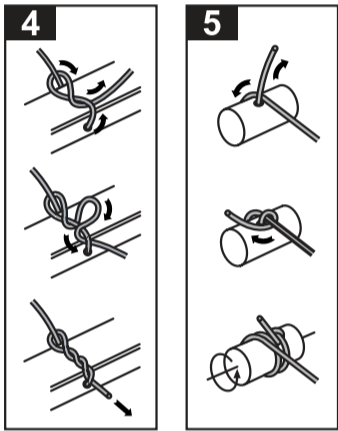
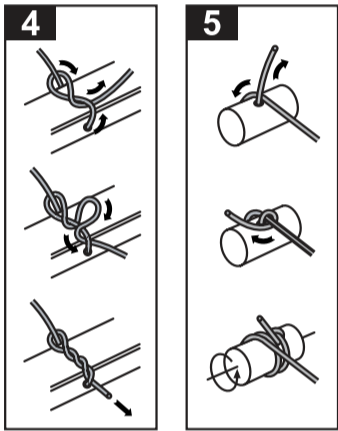
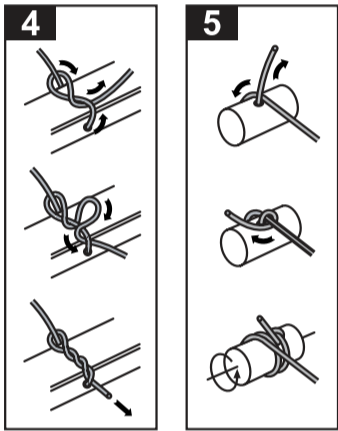
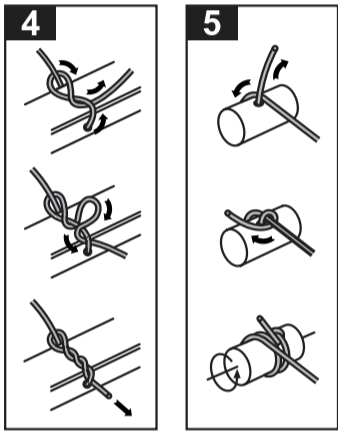
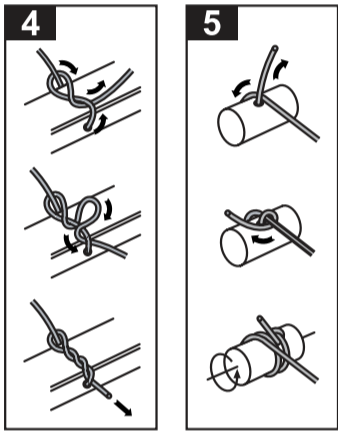
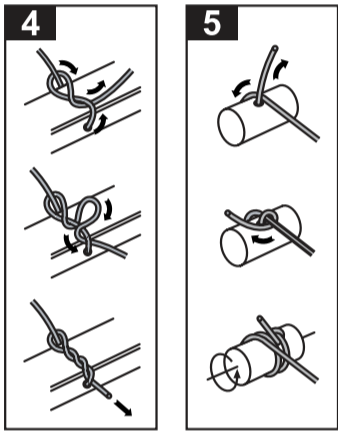
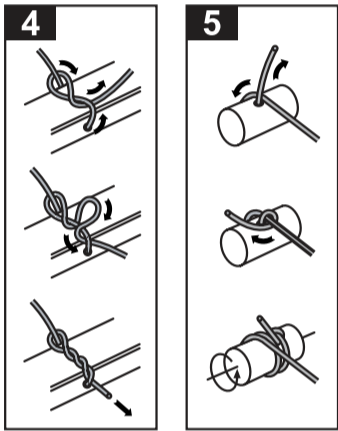
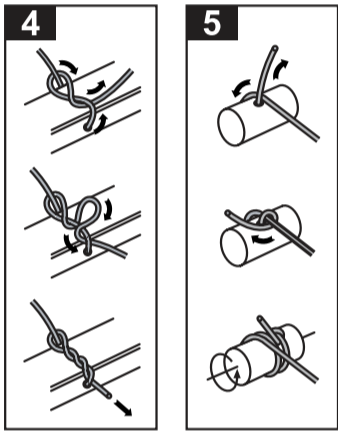
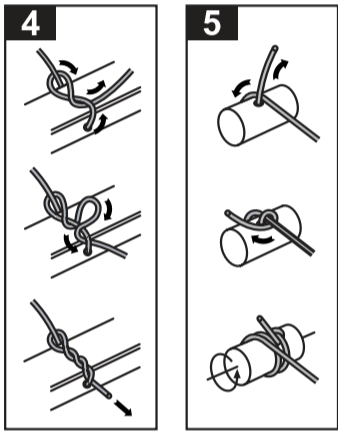
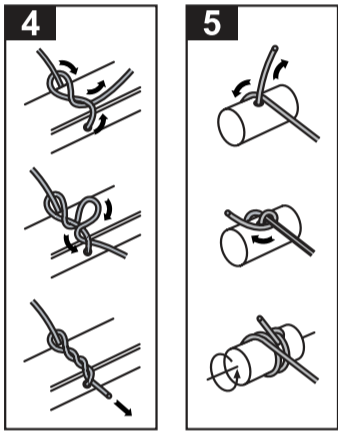
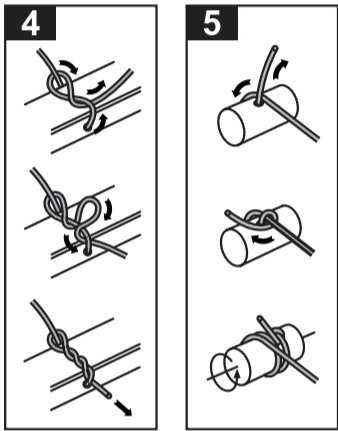
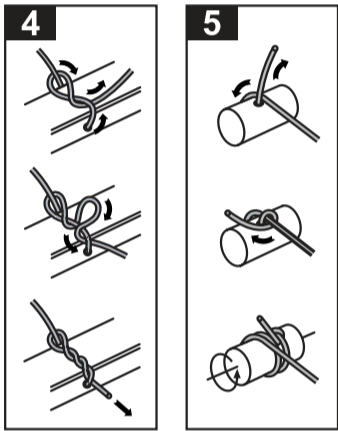
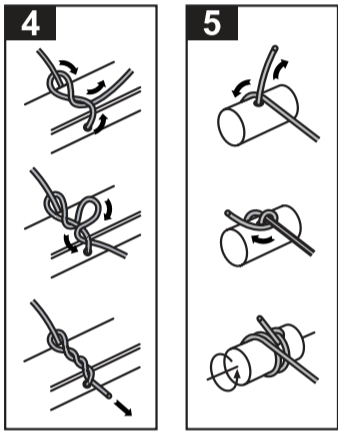
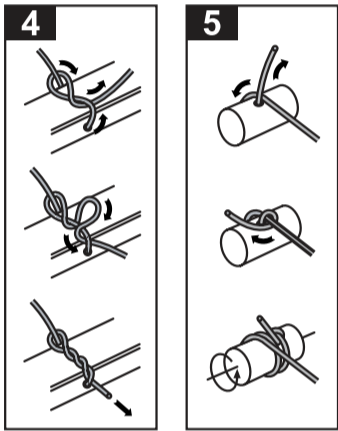
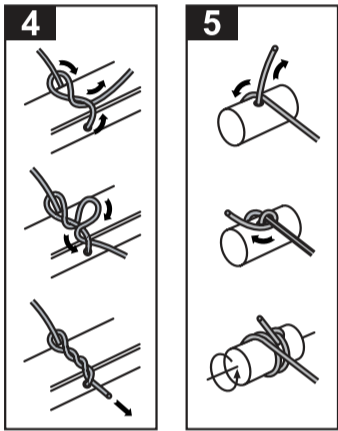
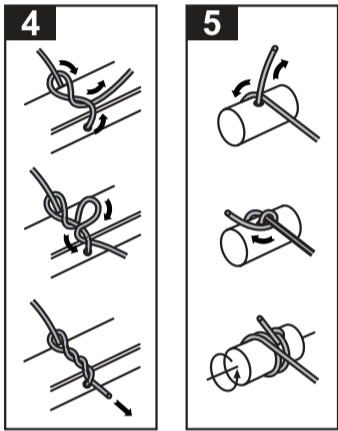
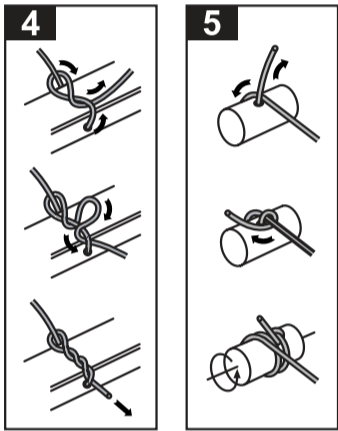
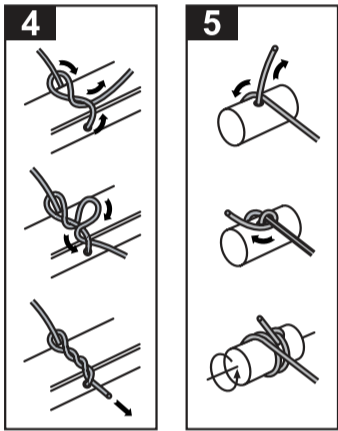
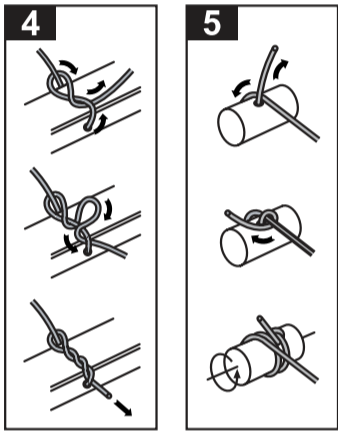
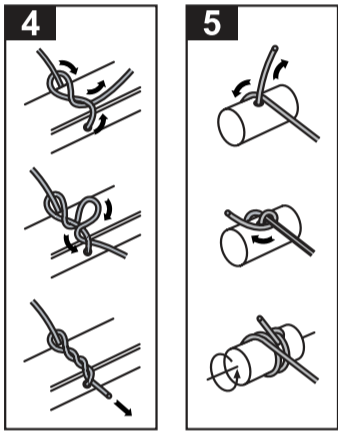
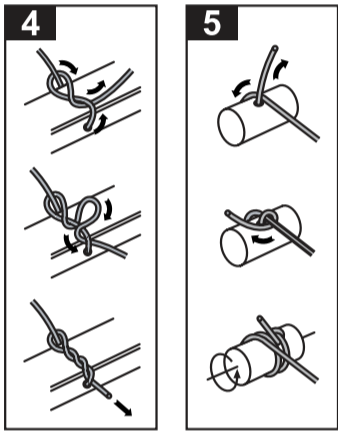
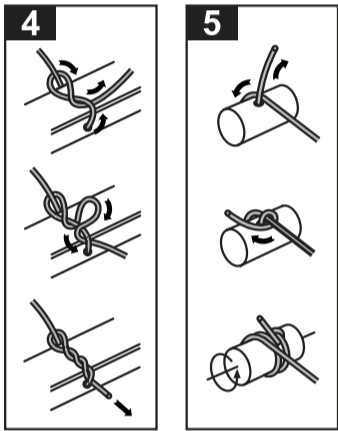
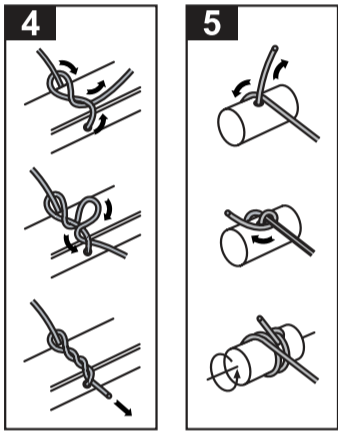
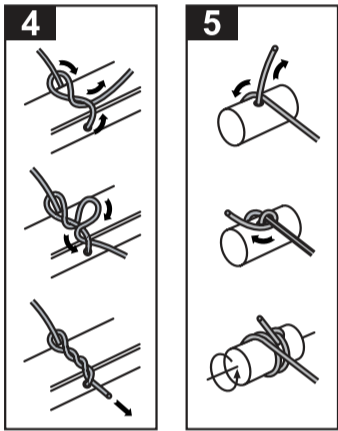
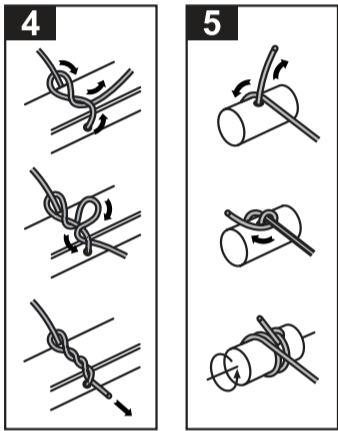
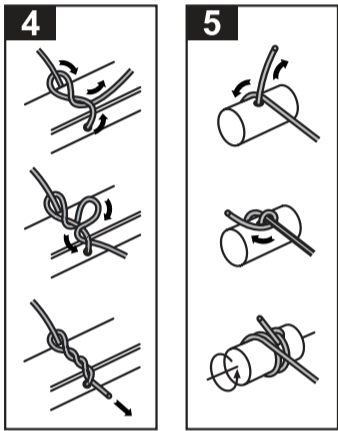
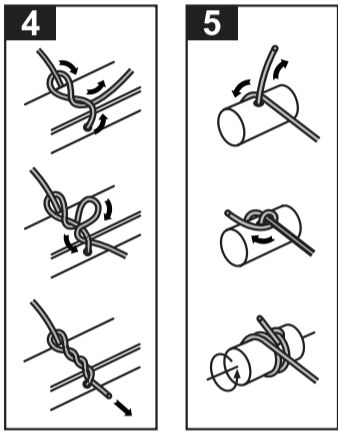
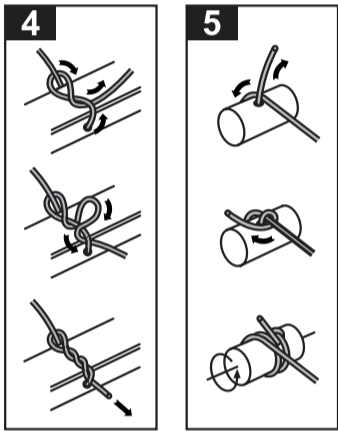
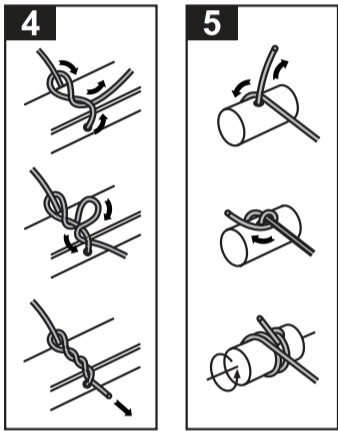
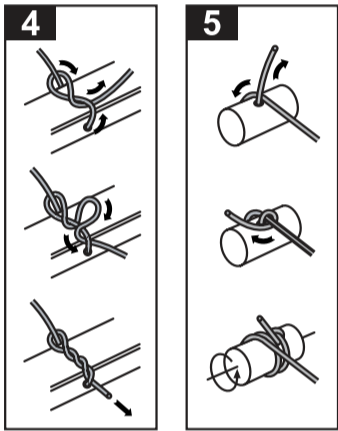
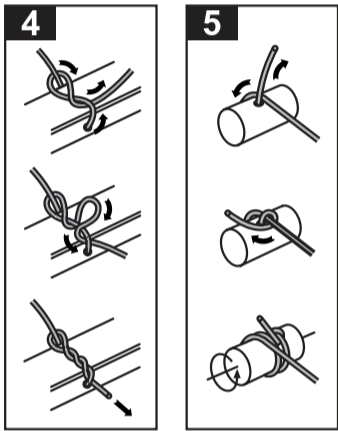
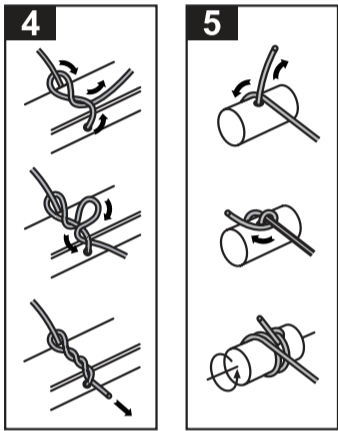
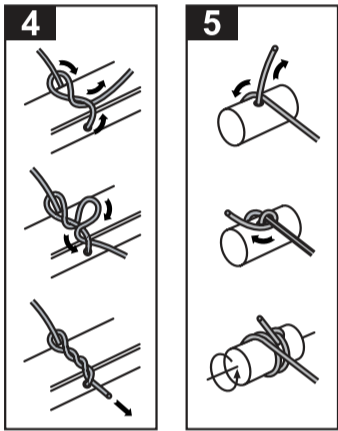
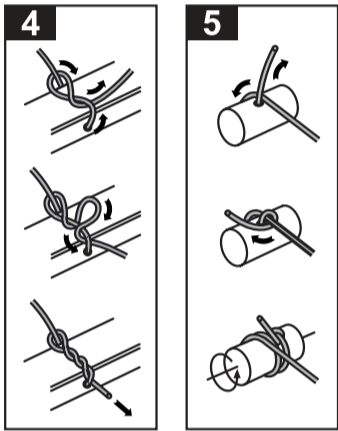
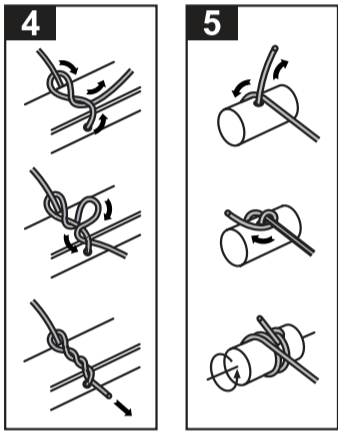
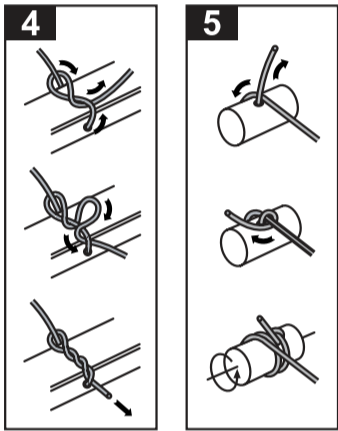
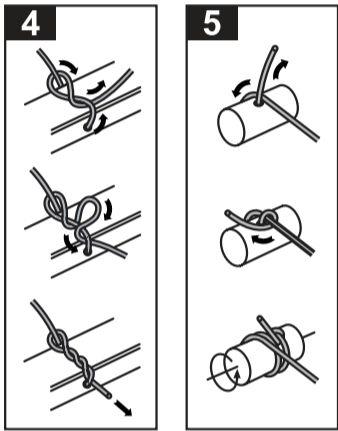
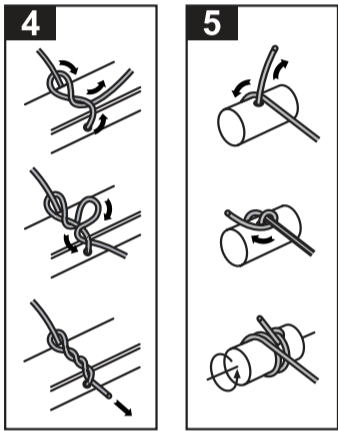
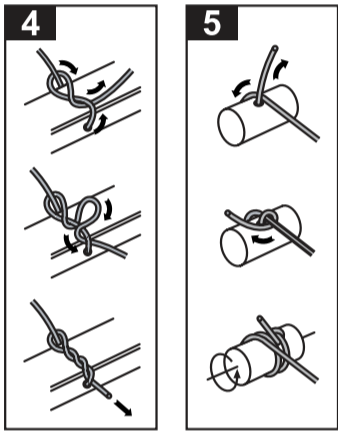
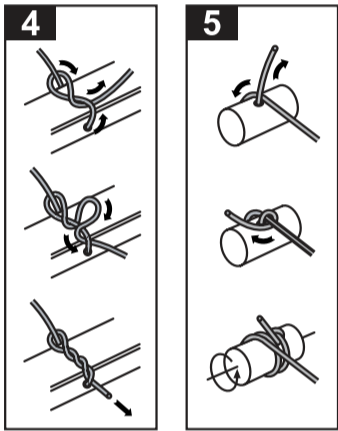
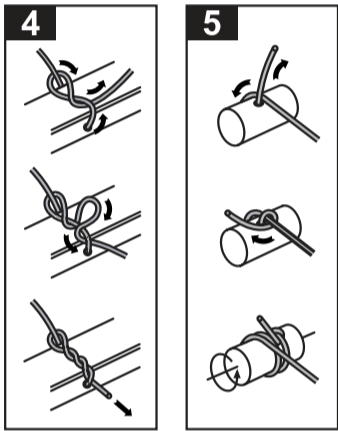
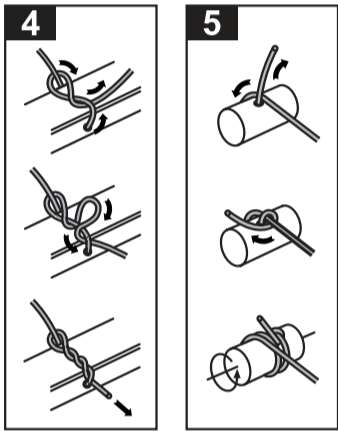
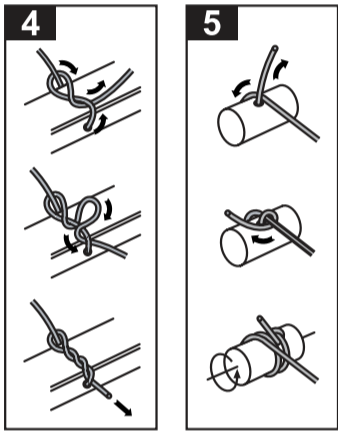
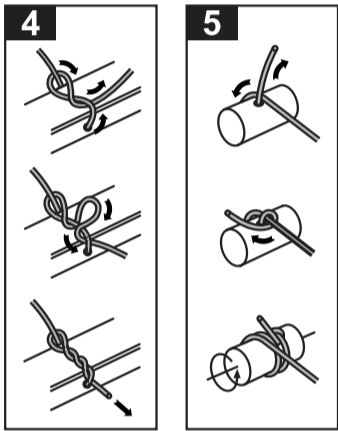
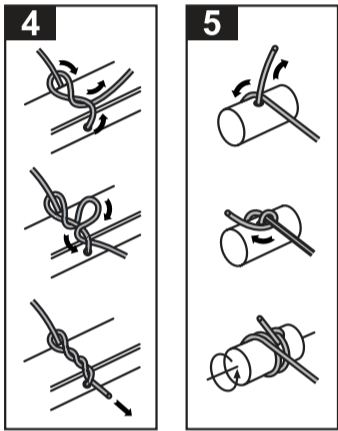
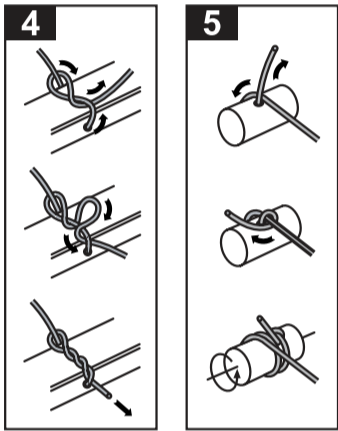
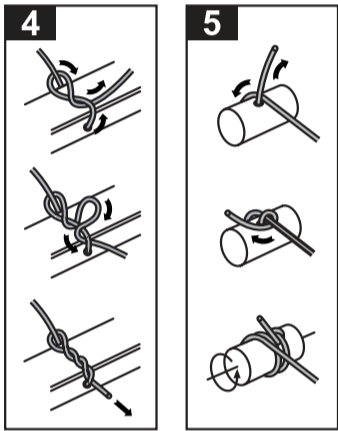
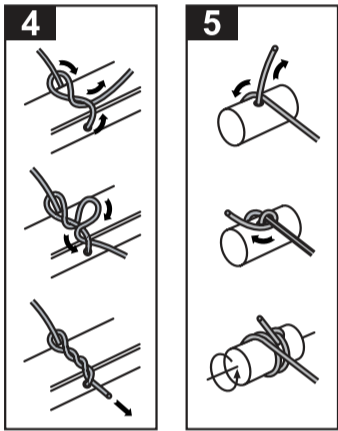
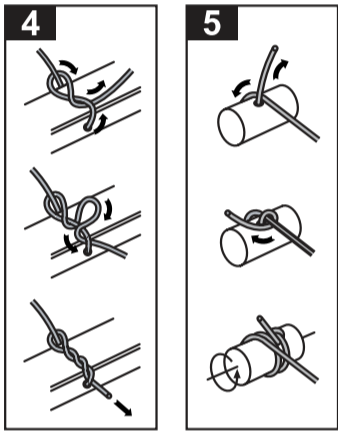
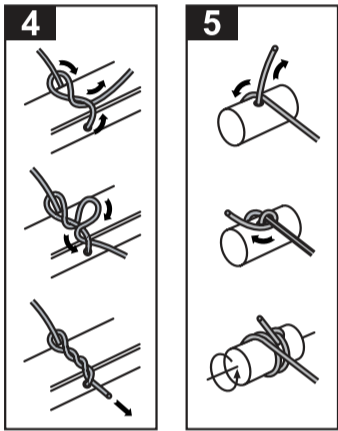
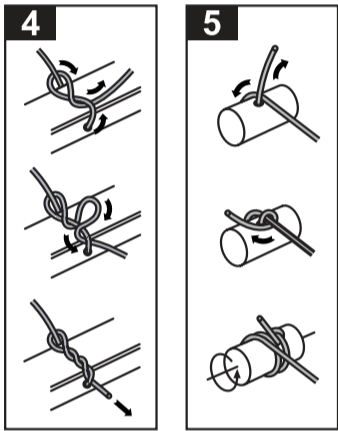
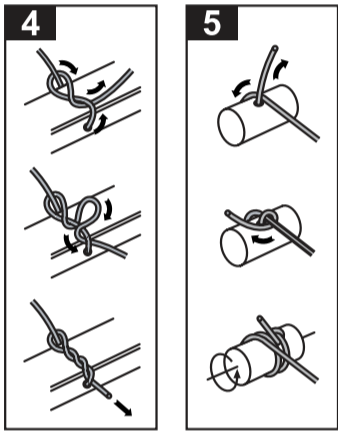
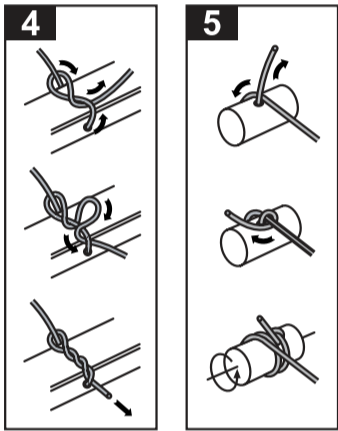
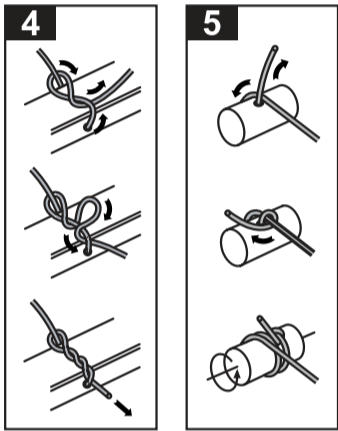
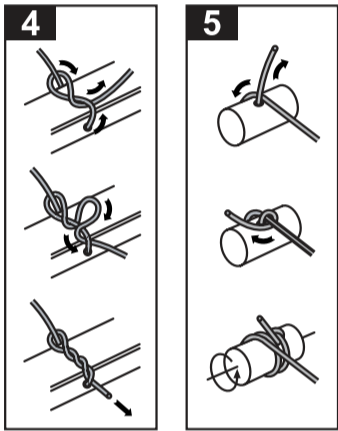
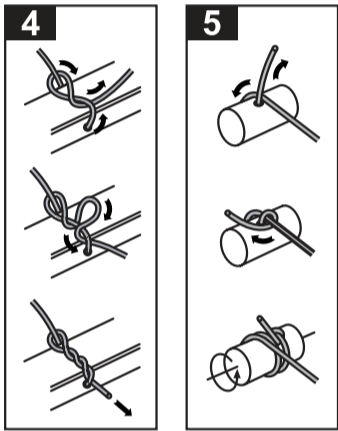
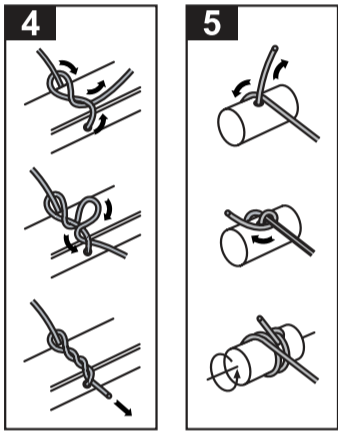
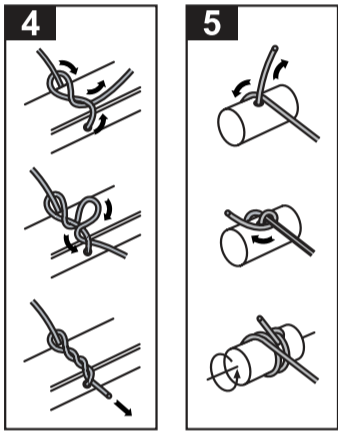
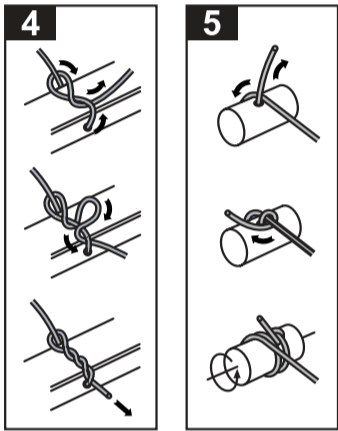
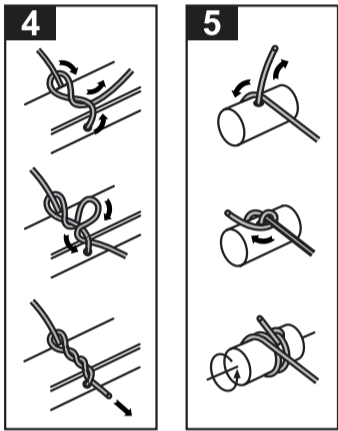
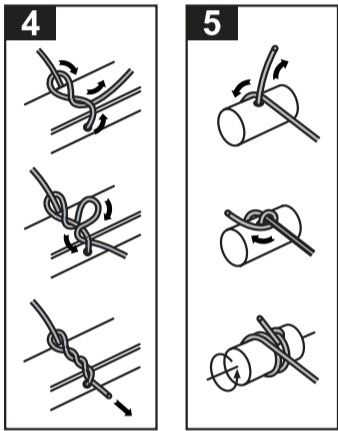
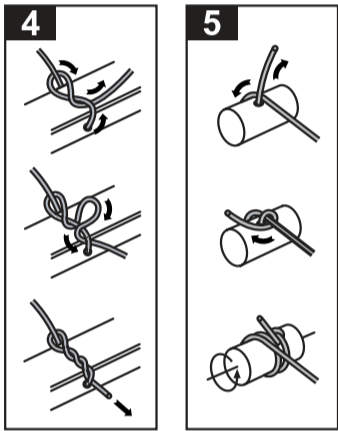
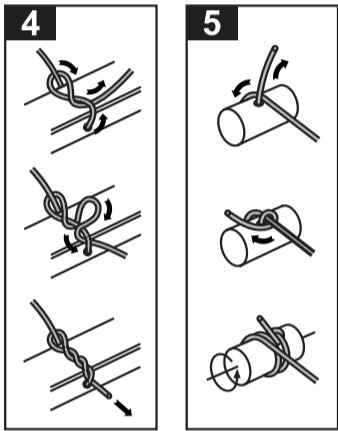
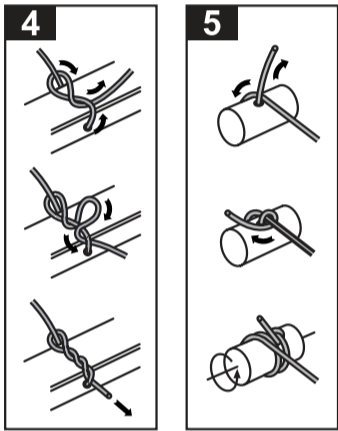
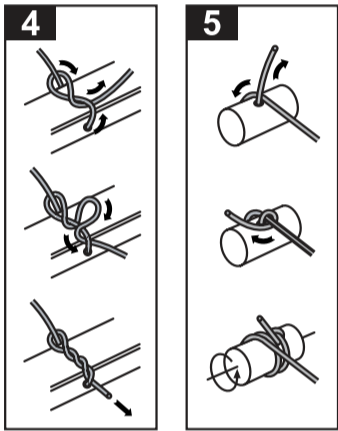
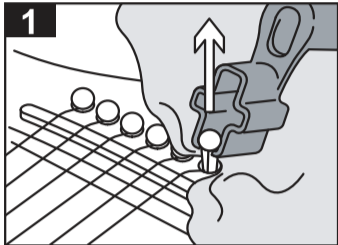
*Guide d'utilisation*

*Manual de instrucciones*

*Manuale di istruzioni*

使用説明書

使用说明书



この度はIbanezギターをお買い上げ頂き誠にありがとうございます。
全てのIbanez製品は、厳しい品質管理のもとに生産され、精密なセットアップを経て出荷されています。
お買い上げいただいた製品の機能を最大限に発揮させ、また永らくご愛用頂く為にもこの取扱説明書をよくお読みください。

## 弦の張り方とチューニング

音がこもった、ピリつきが生じた、音程が合わなくなったなどの場合には、弦が劣化してはますので新しい弦と交換してください。良い音や快適な演奏性のためには、品質のよいギター弦をお選びください。また、出荷時にダリア社製EXPシリーズの弦が張ってある商品も、交換弦も同じシリーズの弦をご使用になることをお勧めします。

弦を張る前には折れ目やねじれのないことをよくご確認ください。

弦の張り方は、音のピリつきやつまりの原因になる場合があります。

古い弦を新しいものに張り替える場合は、一本ずつ交換するのではなく弦を新しい弦に巻き替えることができます。異なるゲージに交換する場合は、楽器店の専門スタッフやリペアマンによるネックのトラスロッドの調整が必要になる場合があります。各弦はそれぞれ<Ibanez advantage bridge pins>によってブリッジを通してボディに留められています。ブリッジピンを抜き取る場合は、まず最初にマンハンドを用いて弦を十分に緩めてから、素手ではめずには市販されているブリッジピンを抜く工具（fig.1）などを使ってブリッジやブリッジピンにダメージを与えないように抜き取り、ブリッジピンと弦のホールエンドを取り出してください。新弦を取り付ける際には、弦のホールエンドが（fig.2）の位置に來ている事を確認してください。弦のストリングポストへの巻きつけは、ポストの上から下に向かって3回程度ストリングポストの周りに巻きつけて下さい。1、2巻の場合も、弦がストリングポストからすべて外れてしまわないように、（fig.3）のように弦の端を巻きつけて下さい。また、余った弦の端はニッパー等を使ってカットして下さい。マンハンドには注油の必要はありません。プラスチックカバーを使ってボタン（つまみ）を取り付けているネジをまわすと、ボタンの回転のかたさを若干変化させることができます。極端に緩めたり締めたりすると故障の原因になりますのでご注意ください。

## ブリッジ調整

ナイロン弦のブリッジへの取り付けは、まず初めにスロットに弦を通してから、（fig.4）のように巻きつけて行います。弦を巻きつける回数は、1弦と4弦で最高3回まで、それ以外の弦は2回までが目安となります。弦をストリングポストに取り付けるには、（fig.5）にあるように弦の端をポストの穴に通してからストリングポストに巻きつけ、そこから重ねて巻きつけて弦の端を締め付ける事によってしっかりと固定できます。

## 湿度調整の方法について

アコースティックギターは木を材料として多く使っています。木材は、温度、湿度が適切であれば長い期間安定していますが、極端な高温・低温、あるいは高温・低温の環境で使用・保管されると伸び縮みを起こし、木部が割れるなどの破損や演奏の戻り、ボディのトップの膨らみやへこみなどによって、演奏ができない状態になってしまう場合があります。保管・使用に適切な湿度の範囲は摂氏15度から摂氏30度までの範囲です。湿度は40%から55%程度の範囲が適当です。冬の暖房された室内は非常に乾燥して20%以下の湿度になることがあります。過剰な乾燥によって木部が破損する恐れがありますので、加湿器を使って湿度を40%以上に保つた上で保管してください。加湿器を使う場合、蒸気などの水分がギター本体に直接かからないようにご注意ください。加湿器を使っても十分な湿度が得られない場合は、摂氏15度程度の若干寒い部屋を加湿して保管場所として使うことをお勧めします。湿度が高い方が同じ湿度を比較的に簡単に得ることができます。冷えたギターを急に暖かい場所に持ち込むと、空気中の水分がギター表面に結露し、金属部品や弦の錆、木部の変形の原因になります。温度の低い場所から暖かい部屋に持ち込む場合は、ギター全体をポリ袋などに包んで完全に密閉してから移動し、

ギターが室温と同じ程度に温まったことを確認して袋から出して下さい。

夏場は高温にご注意ください。直射日光の当たらない直射光の当たらない長時間放置するなど特に高温にさらされる場合、木部塗装に付いた樹脂部品、特にリアンプのケースや内部の回路、木部塗装に使われている樹脂などが変形、破損・変質することがあります。特に塗装面は直射日光で変色することがありますのでご注意ください。

雨の多い時期など湿度が高い場合も、木部が湿気を吸い込んで変形の原因になります。空調を使用して適切な湿度の場所に保管してください。

なお、ギターケース、バッグなどは、衝撃に対する保護や、短い時間の湿度・湿度の異常からの保護には非常に有効ですが、24時間以上の場合には上記のような湿度・湿度の異常に対してはほとんど効果がありません。長期間の保管には、保管場所の環境を適切に保つようご注意ください。

## コントロールノック

お買い上げいただいたギターは、適切なお手入れによって長い期間安心してお使いいただけます。湿度、汗、手の油（皮脂）等は弦や金属パーツ部分に付着すると錆や腐食を引き起こします。演奏後はできるだけ早くギター用クロスでふき取ってください。クロス仕上りのギターの塗装後は、ギター専用のポリッシュを付けたギター用クロスや、柔らかい綿の布等を使って軽い力で拭き上げてください。ポリ Steel製の布等は塗装面に傷をつける場合があります。また、シンナー、アルコールなどの溶剤を含んだ洗剤あるいはワックスなどを使うと塗装面が変質することがあります。塗装面の汚れが特にひどい場合は、十分に水で薄めた中性洗剤をその細編みの布を長く絞って汚れをふき取ってください。その後、乾いたクロスを用いて水分を完全にふき取ってください。この作業をおこなう場合はできるだけ短い時間で行い、ギターに塗装されていない部分には、絶対に水分がかつないようにご注意ください。もし水が木部に触れると湿気によって木部が変形する場合があります。

## ネック調整

ネックの調整は専門的な技術や工具が必要となりますので、楽器店の専門スタッフやリペアマンによる調整をお勧めします。ネックが正しい状態かどうかは次のようにして確認してください。まず、1フレットにカポタストを取り付けます。次に、ネックとボディのジョイント部のフレットで弦を押さえます。この状態で、フレットのフレット上と弦の間を測ったときに、0.2mm～0.5mmの範囲内であれば、ネックの状態に大きな異常はありません。（fig.6）この隙間が大きい場合はネックの順反りが大きく、ネック中央部分における高さすぎる弦高、イントネーションのずれ、演奏性の悪化等の原因になります。この隙間が全く無くても、音のピリつきや音のつままりがない場合は調整が必要です。

## サドル調整

ネックの状態に問題がないにもかかわらず、弦高が高すぎる、あるいは低すぎる場合にはサドル部分の調整が必要なる場合があります。サドルの調整はネックと同じく専門的な技術、工具が必要となりますので、楽器店の専門スタッフやリペアマンによる調整をお勧めします。特にアコースティックエレクトリックタイプの商品で、サドルの下にピックアップが組み込まれているものに関しては特別の注意が必要です。このような商品はサドルの弦高が低すぎても高すぎても音質に大きな影響がある場合があります。ご自分で調整なさらないようお願いいたします。

## クリーンアップ

漆面可能会被包含稀釋劑或酒精的清潔劑或蠟損壞。若漆面能得很厉害，請將棉布蘸用水性稀釋的洗滌劑，拧干后再擦拭。然后使用干布完全擦干水分。应在尽量短的时间内完成这一过程，并小心不让任何水分接触弦上没有被油漆的部分。若没有油漆的部分接触到水分，可能会吸收水分并产生变形。

## 清潔

适当的清潔是长年維持吉他的良好狀態的重要方法。殘留在琴弦或金屬部件上的濕氣、汗水和指油(指紋)可能會導致生銹或腐蝕。演奏後請用特制的吉他的擦布及時擦拭帶地光面的吉他的應使用專用的吉他的擦布和打磨磨或使用柔軟的棉布輕輕擦拭。聚酯纖維布可能會劃傷漆面。漆面可能會被包含稀釋劑或酒精的清潔劑或蠟損壞。若漆面能得很厉害，請將棉布蘸用水性稀釋的洗滌劑，拧干后再擦拭。然后使用干布完全擦干水分。应在尽量短的时间内完成这一过程，并小心不让任何水分接触弦上没有被油漆的部分。若没有油漆的部分接触到水分，可能会吸收水分并产生变形。

## 琴颈调节

琴颈调节需要专业技术和工具，最好请经销商的修理专业人员或专家进行修理。以下将说明如何检查乐器琴颈是否正确调整。首先在修理一品音处安装弦枕。然后按住琴颈与琴身交接处的琴弦。在这种状态，在第7音品与琴枕之间应该有0.2mm－0.5mm的间隙。若该间隙正确，表示琴颈调节没有问题(图6)。若该间隙太大，琴颈将过弯弯曲；这将导致琴颈中央的演奏部位太高，影响音准和手感。即使完全没有间隙，若发现有音品嗡嗡声或音准不稳，也属正常现象。若的确遇到这种现象，表示琴颈需要调节。

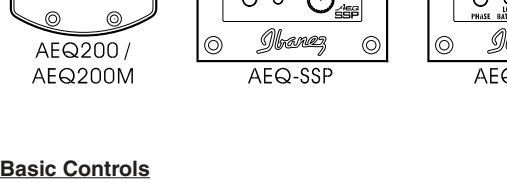
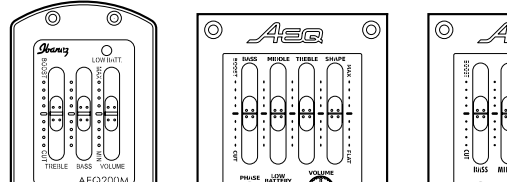
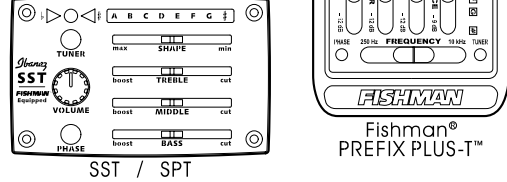
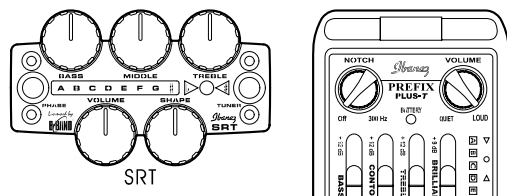
## 琴马调节

如果在正确调节琴颈后演奏部位仍然太高或太低，可能需要调节琴马。相对于琴颈，调节琴马需要专业技术和工具，最好请经销商的修理专业人员或专家进行。特别是对于电声吉他的，当在琴马下面装有传感器时更要特别小心。对于这种型号，若琴马太高或太低，声音会受到很大的影响。请不要擅自进行这类调节。

## Comandi di base

**VOLUME**
Regola il guadagno generale del preamplificatore.
**TREBLE**
Regola l'enfaticizzazione/il taglio delle frequenze alte.
**MIDDLE**
Regola l'enfaticizzazione/il taglio delle frequenze medie.
**BASS**
Regola l'enfaticizzazione/il taglio delle frequenze basse.
**Funzioni speciali**
**SHAPE (SST, SRT, SPT, AEQ-SSP)**
Controlla la "forma" dell'onda sonora che costituisce il timbro dello strumento. Il controllo Shape regola simultaneamente l'enfaticizzazione delle frequenze alte/basse e medie e il loro taglio a intervalli predefiniti. Quando il cursore è regolato sulla posizione flat non ha alcun effetto sul suono.
**PHASE (SST, SRT, B-Band\* A5™, Fishman® PREFIX PLUS-T™, SPT, AEQ-SSP, AEQ3-MX)**
Inverte la fase per ridurre il feedback.
**LOW BATTERY (B-Band\* A5™, Fishman® PREFIX PLUS-T™, AEQ-SSP, AEQ3-MX)**
Quando il livello della batteria diminuisce al di sotto del livello ottimale, questa spia lampeggia.
**BATTERY & B-CH (AEQ-45, AEQ-303, AEQ-201)**
Pulsante che serve a testare la carica della batteria. Se il LED non si accende, occorre sostituire la batteria.
**CONTOUR (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Regola l'incremento o il taglio applicato alla frequenza selezionata mediante il controllo FREQUENCY.
**FREQUENCY (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Definisce la banda di frequenza da incrementare o tagliare mediante la regolazione del controllo CONTOUR.
**PRE (B-Band\* A5™)/BRILLIANCE (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Regola l'incremento o il taglio delle frequenze risonanti.
**N.FRE (B-Band\* A5™)/NOTCH (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Scegliona le frequenze indesiderate per eliminare il feedback.

## Preamp



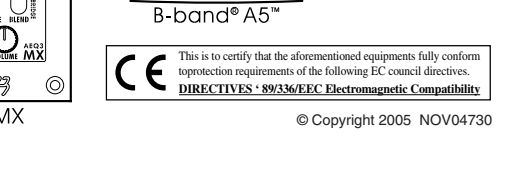
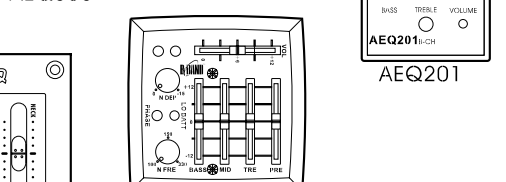
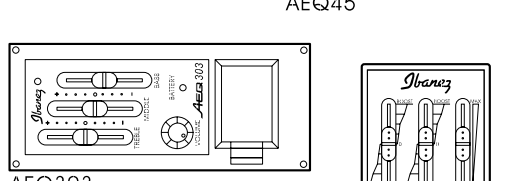
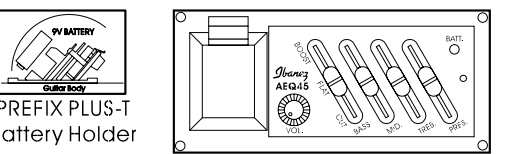
**Basic Controls**
**VOLUME**
Controls the overall gain of the Pre-Amp.
**TREBLE**
Controls the boost/cut of the treble frequencies.
**MIDDLE**
Controls the boost/cut of the midrange frequencies.
**BASS**
Controls the boost/cut of the bass frequencies.
**Special Functions**
**SHAPE (SST, SRT, SPT, AEQ-SSP)**
Controls the "Shape" of the instrument's tonal character. The Shape control simultaneously adjusts the Treble / Bass and Mid frequencies boost and cut at pre-determined intervals. When the slider is adjusted flat, there is no effect on the tone.
**PHASE (SST, SRT, B-Band\* A5™, Fishman® PREFIX PLUS-T™, SPT, AEQ-SSP, AEQ3-MX)**
Reverse the phase to reduce feedback.
**LOW BATTERY (B-Band\* A5™, Fishman® PREFIX PLUS-T™, AEQ-SSP, AEQ3-MX)**
When the battery level decreases below optimum levels, this indicator will blink.
**BATTERY & B-CH (AEQ-45, AEQ-303, AEQ-201)**
Pressing this button tests the battery voltage. If the LED does not light, the battery needs to be changed.
**CONTOUR (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Controls the boost/cut applied to the selected contour FREQUENCY.
**FREQUENCY (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Determines the frequency band that is boost/cut by the CONTOUR level control.

**PRE (B-Band\* A5™)/BRILLIANCE (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**

Controls the boost/cut of resonant style.

**N.FRE (B-Band\* A5™)/NOTCH (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**

Controls the frequency causing feedback.



**N. DEP (B-Band\* A5™)**
Determines just how much of the selected feedback is "notched" out or eliminated.
**BLEND (AEQ3-MX)**
Controls the balance between the signals of the Ibanez magnetic pickup and the Fishman® Sonicore™ under-saddle pickup.
**Tuner functions**
**TUNER ON/OFF SWITCH**
Power is turned on or off by each press of this switch. The tuner will turn off automatically after 5 minutes. (You can turn this on even if no cable is connected.)
A protection circuit will operate immediately after the power is turned on, so the tuner may not respond to a softly-played note. Play the first note strongly in order to activate the tuner.
**NOTE INDICATOR LEDs**
These LEDs indicate the note of the strings you are playing. When tuning sharp or flat notes such as G#, G# the G indicator and the # indicator will light up. If the note shown on the note indicator LED is different from the one you wish, try tightening or loosening the string until the correct LED lights up. Be careful not to tighten the strings too much (over tune) as the strings may break. When in doubt, it is better to tune down and loosen the strings and then tune back up to find the desired pitch.
**TUNING GUIDE LEDs**
When the string is in tune, the green LED in the middle will light up. If the pitch of the string is flat, the red LED on the left will light up. If the pitch of the string is sharp, the red LED on the right will light.

**Notes**
Replace the batteries if you notice any of the following things.
• Decreased sound quality or volume
• The tuner does not respond when you turn it on
• The LEDs do not operate when you turn on the tuner
• The battery check LED is lit or blinking
To prevent the battery from being consumed needlessly, disconnect the plug from the output jack when you're not using the guitar.
(Fishman, Sonicore and PREFIX PLUS-T are trademarks of Fishman Transducers, Inc.)

**N. DEP (B-Band\* A5™)**
Stellt ein, um welchen Pegel die mit N. FRE ausgewählte Frequenz abgesenkt wird.
**BLEND (AEQ3-MX)**
Regelt die Balance zwischen den Signalen des Magnettonabnehmers von Ibanez und dem Sattel-Tonabnehmer Fishman® Sonicore™.

**Stimmfunktionen (Tuner)**
**TUNER-Ein-/Ausschalter**
Mit jedem Druck auf diese Taste wird das Stimmgerät ein- oder ausgeschaltet. Das Gerät schaltet sich automatisch nach 5 Minuten ab. (Sie können dieses auch dann einschalten, wenn kein Kabel angeschlossen ist.) Nach dem Einschalten ist eine Schutzschaltung aktiv, so dass das Stimmgerät auf eine leise gespielte Note eventuell nicht reagiert. Schlagen Sie die erste Note kräftig an, so dass sich das Stimmgerät einschaltet.
**Notenanzeigen-LEDs**
Diese LEDs zeigen den Notennamen der Saiten an, die Sie spielen. Wenn Sie verminderte oder erhöhte Noten wie G# spielen, leuchten sowohl die Anzeigen G und # auf. Wenn die mittels der Notenanzeigen-LEDs angezeigten Note nicht die gewünschte Note ist, spannen oder entspannen Sie die Saite, bis die richtige(n) LED(s) aufleuchten. Achten Sie darauf, die Saiten nicht zu sehr zu spannen, da dies hierdurch reißen könnte. Im Zweifels stimmen Sie den Saiten besser zu tief, um die Spannung zu lösen, und stimmen Sie dann langsam aufwärts, um die richtige Tonhöhe zu finden.
**Stimmrichtungs-LEDs (TUNING GUIDE)**
Wenn die Saite richtig gestimmt ist, leuchtet die grüne LED in der Mitte auf. Wenn die Saite zu tief gestimmt ist, leuchtet die rote LED links. Wenn die Saite zu hoch gestimmt ist, leuchtet die rote LED rechts.

**Hinweise**
Ersetzen Sie die Batterien, wenn Sie folgende Dinge bemerken sollten:
• Die Klangqualität oder die Lautstärke nimmt ab.
• Das Stimmgerät reagiert nicht, wenn Sie es einschalten.
• Die LEDs leuchten nicht auf, wenn Sie das Stimmgerät einschalten.
• Die Batterie-LED leuchtet oder blinkt.
Um eine unnötige Belastung der Batterie zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker aus der Buchse, wenn Sie die Gitarre nicht benutzen.
(Fishman, Sonicore und PREFIX PLUS-T sind Warenzeichen von Fishman Transducers, Inc.)

**N. DEP (B-Band\* A5™)**
Stellt ein, um welchen Pegel die mit N. FRE ausgewählte Frequenz abgesenkt wird.
**BLEND (AEQ3-MX)**
Regelt die Balance zwischen den Signalen des Magnettonabnehmers von Ibanez und dem Sattel-Tonabnehmer Fishman® Sonicore™.

**Stimmfunktionen (Tuner)**
**TUNER-Ein-/Ausschalter**
Mit jedem Druck auf diese Taste wird das Stimmgerät ein- oder ausgeschaltet. Das Gerät schaltet sich automatisch nach 5 Minuten ab. (Sie können dieses auch dann einschalten, wenn kein Kabel angeschlossen ist.) Nach dem Einschalten ist eine Schutzschaltung aktiv, so dass das Stimmgerät auf eine leise gespielte Note eventuell nicht reagiert. Schlagen Sie die erste Note kräftig an, so dass sich das Stimmgerät einschaltet.
**Notenanzeigen-LEDs**
Diese LEDs zeigen den Notennamen der Saiten an, die Sie spielen. Wenn Sie verminderte oder erhöhte Noten wie G# spielen, leuchten sowohl die Anzeigen G und # auf. Wenn die mittels der Notenanzeigen-LEDs angezeigten Note nicht die gewünschte Note ist, spannen oder entspannen Sie die Saite, bis die richtige(n) LED(s) aufleuchten. Achten Sie darauf, die Saiten nicht zu sehr zu spannen, da dies hierdurch reißen könnte. Im Zweifels stimmen Sie den Saiten besser zu tief, um die Spannung zu lösen, und stimmen Sie dann langsam aufwärts, um die richtige Tonhöhe zu finden.
**Stimmrichtungs-LEDs (TUNING GUIDE)**
Wenn die Saite richtig gestimmt ist, leuchtet die grüne LED in der Mitte auf. Wenn die Saite zu tief gestimmt ist, leuchtet die rote LED links. Wenn die Saite zu hoch gestimmt ist, leuchtet die rote LED rechts.

**N. DEP (B-Band\* A5™)**
Stellt ein, um welchen Pegel die mit N. FRE ausgewählte Frequenz abgesenkt wird.
**BLEND (AEQ3-MX)**
Regelt die Balance zwischen den Signalen des Magnettonabnehmers von Ibanez und dem Sattel-Tonabnehmer Fishman® Sonicore™.

**Stimmfunktionen (Tuner)**
**TUNER-Ein-/Ausschalter**
Mit jedem Druck auf diese Taste wird das Stimmgerät ein- oder ausgeschaltet. Das Gerät schaltet sich automatisch nach 5 Minuten ab. (Sie können dieses auch dann einschalten, wenn kein Kabel angeschlossen ist.) Nach dem Einschalten ist eine Schutzschaltung aktiv, so dass das Stimmgerät auf eine leise gespielte Note eventuell nicht reagiert. Schlagen Sie die erste Note kräftig an, so dass sich das Stimmgerät einschaltet.
**Notenanzeigen-LEDs**
Diese LEDs zeigen den Notennamen der Saiten an, die Sie spielen. Wenn Sie verminderte oder erhöhte Noten wie G# spielen, leuchten sowohl die Anzeigen G und # auf. Wenn die mittels der Notenanzeigen-LEDs angezeigten Note nicht die gewünschte Note ist, spannen oder entspannen Sie die Saite, bis die richtige(n) LED(s) aufleuchten. Achten Sie darauf, die Saiten nicht zu sehr zu spannen, da dies hierdurch reißen könnte. Im Zweifels stimmen Sie den Saiten besser zu tief, um die Spannung zu lösen, und stimmen Sie dann langsam aufwärts, um die richtige Tonhöhe zu finden.
**Stimmrichtungs-LEDs (TUNING GUIDE)**
Wenn die Saite richtig gestimmt ist, leuchtet die grüne LED in der Mitte auf. Wenn die Saite zu tief gestimmt ist, leuchtet die rote LED links. Wenn die Saite zu hoch gestimmt ist, leuchtet die rote LED rechts.

**Hinweise**
Ersetzen Sie die Batterien, wenn Sie folgende Dinge bemerken sollten:
• Die Klangqualität oder die Lautstärke nimmt ab.
• Das Stimmgerät reagiert nicht, wenn Sie es einschalten.
• Die LEDs leuchten nicht auf, wenn Sie das Stimmgerät einschalten.
• Die Batterie-LED leuchtet oder blinkt.
Um eine unnötige Belastung der Batterie zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker aus der Buchse, wenn Sie die Gitarre nicht benutzen.
(Fishman, Sonicore und PREFIX PLUS-T sind Warenzeichen von Fishman Transducers, Inc.)

**N. DEP (B-Band\* A5™)**
Regola il grado del taglio della frequenza selezionata con N. FRE.
**BLEND (AEQ3-MX)**
Regola il bilanciamento tra i segnali del pickup magnetico Ibanez e del pickup Fishman® Sonicore™ che si trova sotto il ponte.
**Funzioni dell'accordatore**
**INTERRUTTORE DELL'ACCORDATORE**
Premere questo interruttore per accendere o spegnere l'alimentazione. L'accordatore si spengnerà automaticamente dopo 5 minuti. (Si può accendere anche se non è collegato il cavo.)
Un circuito di protezione si attiva immediatamente dopo l'accensione dell'alimentazione; l'accordatore potrebbe quindi non rispondere ad una nota suonata in modo bando. Suonare la prima nota in modo energico per attivare l'accordatore.
**SPIE LED DELLE NOTE**
Questi LED indicano la nota delle corde che si suonano. Quando si accordano note alterate disce o bemolle, per esempio sol#, si accenderanno sia la spia G, sia quella #. Se la nota indicata sulla spia LED della nota è diversa da quella desiderata, cercare di stringere o di allentare la corda finché non si accende il LED appropriato. Attenzione a non tendere troppo le corde (note crescenti) per non spezzarle. Nel dubbio, è meglio allentare le corde (note calanti) e quindi riportarle in tensione per trovare l'accordatura giusta.
**LED DI GUIDA ALL'ACCORDATURA**
Quando la corda è perfettamente intonata, si accenderà il LED verde nel mezzo. Se la tonalità della corda è calante, si accenderà il LED rosso sulla sinistra. Se la tonalità della corda è crescente, si accenderà il LED rosso sulla destra.

**Notes**
Sostituire le batterie se si nota quanto segue:
• Qualità del suono o volume decrescente
• L'accordatore non risponde quando lo si accende
• I LED non sono attivi quando si accende l'accordatore
• I LED di spia della batteria è acceso o lampeggiante
Per evitare che la batteria si consumi senza motivi, scollegare lo spinotto dal jack di uscita quando non si usa la chitarra.
(Fishman, Sonicore e PREFIX PLUS-T sono marchi di Fishman Transducers, Inc.)

**N. DEP (B-Band\* A5™)**
Regola il grado del taglio della frequenza selezionata con N. FRE.
**BLEND (AEQ3-MX)**
Regola il bilanciamento tra i segnali del pickup magnetico Ibanez e del pickup Fishman® Sonicore™ che si trova sotto il ponte.
**Funzioni dell'accordatore**
**INTERRUTTORE DELL'ACCORDATORE**
Premere questo interruttore per accendere o spegnere l'alimentazione. L'accordatore si spengnerà automaticamente dopo 5 minuti. (Si può accendere anche se non è collegato il cavo.)
Un circuito di protezione si attiva immediatamente dopo l'accensione dell'alimentazione; l'accordatore potrebbe quindi non rispondere ad una nota suonata in modo bando. Suonare la prima nota in modo energico per attivare l'accordatore.
**SPIE LED DELLE NOTE**
Questi LED indicano la nota delle corde che si suonano. Quando si accordano note alterate disce o bemolle, per esempio sol#, si accenderanno sia la spia G, sia quella #. Se la nota indicata sulla spia LED della nota è diversa da quella desiderata, cercare di stringere o di allentare la corda finché non si accende il LED appropriato. Attenzione a non tendere troppo le corde (note crescenti) per non spezzarle. Nel dubbio, è meglio allentare le corde (note calanti) e quindi riportarle in tensione per trovare l'accordatura giusta.
**LED DI GUIDA ALL'ACCORDATURA**
Quando la corda è perfettamente intonata, si accenderà il LED verde nel mezzo. Se la tonalità della corda è calante, si accenderà il LED rosso sulla sinistra. Se la tonalità della corda è crescente, si accenderà il LED rosso sulla destra.

**Réglages principaux**
**VOLUME**
Pour régler le gain général du préamplificateur.
**TREBLE**
Pour régler l'amplification/atténuation des fréquences aiguës.
**MIDDLE**
Pour régler l'amplification/atténuation des fréquences médium.
**BASS**
Pour régler l'amplification/atténuation des fréquences graves.
**Funcions específicas**
**SHAPE (SST, SRT, SPT, AEQ-SSP)**
Controler le contour sonore de l'instrument. Le contrôle du Contour ajuste simultanément les niveaux de fréquence aiguës, basses et médium en les limitant selon des intervalles pré-déterminés. Quand le curseur est sur Flat, la sonorité n'a pas été modifiée.
**PHASE (SST, SRT, B-Band\* A5™, Fishman® PREFIX PLUS-T™, SPT, AEQ-SSP, AEQ3-MX)**
Permet d'inverser la phase afin de diminuer l'effet Larsen.
**LOW BATTERY (B-Band\* A5™, Fishman® PREFIX PLUS-T™, AEQ-SSP, AEQ3-MX)**
Ce voyant clignote lorsque le niveau de la pile devient trop faible.
**BATTERY & B-CH (AEQ-201, AEQ-303, AEQ-45)**
Ce bouton sert à tester la tension de la pile. Si le voyant LED ne s'allume pas, la pile doit être remplacée.
**CONTOUR (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Pour régler l'amplification/atténuation appliquée à la FRÉQUENCE de contour sélectionnée.
**FREQUENCY (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Pour déterminer la bande de fréquence amplifiée/atténuée par la commande de niveau de CONTOUR.

**PRE (B-Band\* A5™)/BRILLIANCE (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Pour régler l'amplification/atténuation de l'effet de réverbération.
**N.FRE (B-Band\* A5™)/NOTCH (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Permet de sélectionner les fréquences indésirables afin d'éliminer l'effet Larsen.
**Mandos básicos**
**VOLUME**
Controla la ganancia total del preamplificador.
**TREBLE**
Refuerza/recorta las frecuencias altas.
**MIDDLE**
Refuerza/recorta las frecuencias medias.
**BASS**
Refuerza/recorta las frecuencias bajas.
**Funciones especiales**
**SHAPE (SST, SRT, SPT, AEQ-SSP)**
Controla la forma total del instrumento. El control Shape ajusta simultáneamente el refuerzo y el recorte de las frecuencias altas, bajas y medias en intervalos predeterminados. Cuando el potenciómetro se encuentra en la posición 0 no se produce ningún efecto sobre el tono.
**PHASE (SST, SRT, B-Band\* A5™, Fishman® PREFIX PLUS-T™, SPT, AEQ-SSP, AEQ3-MX)**
Invierte la fase para reducir el acoplamiento.
**LOW BATTERY (B-Band\* A5™, Fishman® PREFIX PLUS-T™, AEQ-SSP, AEQ3-MX)**
Cuando la energía de la batería disminuye por debajo de los niveles óptimos, este indicador parpadea.
**BATTERY & B-CH (AEQ-45, AEQ-303, AEQ-201)**
Al pulsar este botón se comprueba el voltaje de la batería. Si el indicador LED no se enciende, se debe cambiar la batería.
**CONTOUR (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Controla el refuerzo/recorte aplicado a la FRECUENCIA de contorno seleccionada.
**FREQUENCY (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Determina la banda de frecuencias que se refuerza/recorta mediante el control de nivel de CONTOUR.

**PRE (B-Band\* A5™)/BRILLIANCE (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Para regular l'amplificación/attenuación de l'efecto de reverberación.
**N.FRE (B-Band\* A5™)/NOTCH (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Permite de seleccionar las frecuencias indeseables para eliminar l'efecto Larsen.

**N. DEP (B-Band\* A5™)**
Determines just how much of the selected feedback is "notched" out or eliminated.
**BLEND (AEQ3-MX)**
Controls the balance between the signals of the Ibanez magnetic pickup and the Fishman® Sonicore™ under-saddle pickup.
**Tuner functions**
**TUNER ON/OFF SWITCH**
Power is turned on or off by each press of this switch. The tuner will turn off automatically after 5 minutes. (You can turn this on even if no cable is connected.)
A protection circuit will operate immediately after the power is turned on, so the tuner may not respond to a softly-played note. Play the first note strongly in order to activate the tuner.
**NOTE INDICATOR LEDs**
These LEDs indicate the note of the strings you are playing. When tuning sharp or flat notes such as G#, G# the G indicator and the # indicator will light up. If the note shown on the note indicator LED is different from the one you wish, try tightening or loosening the string until the correct LED lights up. Be careful not to tighten the strings too much (over tune) as the strings may break. When in doubt, it is better to tune down and loosen the strings and then tune back up to find the desired pitch.
**TUNING GUIDE LEDs**
When the string is in tune, the green LED in the middle will light up. If the pitch of the string is flat, the red LED on the left will light up. If the pitch of the string is sharp, the red LED on the right will light.

**Mandos básicos**
**VOLUME**
Controla la ganancia total del preamplificador.
**TREBLE**
Refuerza/recorta las frecuencias altas.
**MIDDLE**
Refuerza/recorta las frecuencias medias.
**BASS**
Refuerza/recorta las frecuencias bajas.
**Funciones especiales**
**SHAPE (SST, SRT, SPT, AEQ-SSP)**
Controla la forma total del instrumento. El control Shape ajusta simultáneamente el refuerzo y el recorte de las frecuencias altas, bajas y medias en intervalos predeterminados. Cuando el potenciómetro se encuentra en la posición 0 no se produce ningún efecto sobre el tono.
**PHASE (SST, SRT, B-Band\* A5™, Fishman® PREFIX PLUS-T™, SPT, AEQ-SSP, AEQ3-MX)**
Invierte la fase para reducir el acoplamiento.
**LOW BATTERY (B-Band\* A5™, Fishman® PREFIX PLUS-T™, AEQ-SSP, AEQ3-MX)**
Cuando la energía de la batería disminuye por debajo de los niveles óptimos, este indicador parpadea.
**BATTERY & B-CH (AEQ-45, AEQ-303, AEQ-201)**
Al pulsar este botón se comprueba el voltaje de la batería. Si el indicador LED no se enciende, se debe cambiar la batería.
**CONTOUR (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Controla el refuerzo/recorte aplicado a la FRECUENCIA de contorno seleccionada.
**FREQUENCY (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Determina la banda de frecuencias que se refuerza/recorta mediante el control de nivel de CONTOUR.

**PRE (B-Band\* A5™)/BRILLIANCE (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Para regular l'amplificación/attenuación de l'efecto de reverberación.
**N.FRE (B-Band\* A5™)/NOTCH (Fishman® PREFIX PLUS-T™)**
Permite de seleccionar las frecuencias indeseables para eliminar el efecto Larsen.

**N. DEP (B-Band\* A5™)**
Ajusta el grado en que se corta la frecuencia seleccionada con N. FRE.
**BLEND (AEQ3-MX)**
Controla el balance entre las señales de la pastilla magnética Ibanez y la pastilla de puente Fishman® Sonicore™.
**Funciones del afinador**
**INTERRUPTOR DEL AFINADOR**
El afinador se enciende y se apaga pulsando este interruptor. El afinador se apaga automáticamente después de 5 minutos. (Puede encenderlo incluso si no hay ningún cable conectado.)
Inmediatamente después de encenderlo se activará un circuito de protección, de modo que es posible que el afinador no responda a una nota tocada con suavidad. Tenga la primera nota con fuerza para activar el afinador.
**INDICADORES LED DE NOTA**
Estos LEDs indican la nota de las cuerdas que se están tocando. Al afinar notas sostenidas o bemolles, como por ejemplo G#, se ilumina tanto el indicador G como el indicador #. Si la nota que muestra el indicador LED es diferente a la que usted desea, intente tensar o aflojar la cuerda hasta que se ilumine el LED correcto. Tenga cuidado de no tensar demasiado las cuerdas (sobretensionar), ya que se pueden romper. En caso de duda, es preferible bajar el tono y aflojar la cuerda y luego volver a subirlo hasta encontrar el adecuado.
**INDICADORES LED DE GUÍA DE AFINACIÓN**
Cuando la cuerda está afinada, el LED verde del centro se ilumina. Si el tono de la cuerda es bemol, se ilumina el LED rojo de la izquierda. Si el tono de la cuerda es sostenido, se ilumina el LED rojo de la derecha.

**Notas**
Cambie las pilas si observa cualquiera de las circunstancias siguientes:
• Disminución de la calidad del sonido o del volumen
• El afinador no responde al encendido
• Los LED no funcionan cuando se enciende el afinador
• El LED de comprobación de las pilas está encendido o parpadea
Para evitar que las pilas se gasten de forma innecesaria, desconecte el cable de la toma de salida cuando no utilice la guitarra.
(Fishman, Sonicore y PREFIX PLUS-T son marcas comerciales de Fishman Transducers, Inc.)

**N. DEP (B-Band\* A5™)**
N. FERで選んだ周波数をどの程度カットするかを調整します。
**BLEND (AEQ3-MX)**
マグネティックピックアップとサドルの間にセットされている Fishman® Sonicore™ピックアップの音量バランスを調節します。

**チューナー機能説明**
**TUNER ON/OFF SWITCH**
このボタンを押すことにチューニングメーターのON/OFFが切り替わります。ONに切り替えた後から5分経過すると、自動的にOFFになります。(シングルケーブルがつかつていない場合でもONになることができます)
電源ON直後は動作防止回路が働いているため軽いタッチでは反応しない場合があります。回路をスタートさせるため、最も広い音域に弾いてください。
**NOTE INDICATOR LEDs**
音名を表示するLEDは、入力した音に一番近いものが自動的に点灯します。G#などの#(シャープ)がつく音名の場合は右側の#も同時に点灯します。正しい音が望むものとは異なる場合は、希望する音名が点灯するまで弦を緩めるとまたは巻き上げて下さい。巻き上げ過ぎると弦が切れることがありますのでご注意ください。
**TUNING GUIDE LEDs**
チューニングが合うと中央の緑のLEDが点灯します。ギターの音が良い場合は左の赤いLEDが点滅し、高い場合は右側が点滅します。正しい音程から大きく離れていいる場合は点滅し、正しい音程に近づくにつれ点滅がなくなります。音名表示のLEDが点滅する音名が点灯している状態を解除したい場合はOLED (この位置)だけ点灯するようにチューニングを調整してください。

**ご注意**
リアンプに使用する電池は定期的に交換が必要です。
• 音質の劣化や音量の低下
• ONにしても、チューニングに反応しない
• チューニングメーターをONにしても、LEDが作動しない
• ハットリッチケーブルのLEDが点灯
• 音量が低下
などの場合は電池の交換が必要となります。また、電池の無駄な消耗を防ぐために、ギターを使わない間はプラグをアウトプットジャックから抜いておいて下さい。
(Fishman, Sonicore, PREFIX PLUS-Tは Fishman Transducers, Inc.の高橋登録商標です。)

**N. DEP (B-Band\* A5™)**
N. FERで選んだ周波数をどの程度カットするかを調整します。
**BLEND (AEQ3-MX)**
マグネティックピックアップとサドルの間にセットされている Fishman® Sonicore™ピックアップの音量バランスを調節します。

**チューナー機能説明**
**TUNER ON/OFF SWITCH**
このボタンを押すことにチューニングメーターのON/OFFが切り替わります。ONに切り替えた後から5分経過すると、自動的にOFFになります。(シングルケーブルがつかつていない場合でもONになることができます)
電源ON直後は動作防止回路が働いているため軽いタッチでは反応しない場合があります。回路をスタートさせるため、最も広い音域に弾いてください。
**NOTE INDICATOR LEDs**
音名を表示するLEDは、入力した音に一番近いものが自動的に点灯します。G#などの#(シャープ)がつく音名の場合は右側の#も同時に点灯します。正しい音が望むものとは異なる場合は、希望する音名が点灯するまで弦を緩めるとまたは巻き上げて下さい。巻き上げ過ぎると弦が切れることがありますのでご注意ください。
**TUNING GUIDE LEDs**
チューニングが合うと中央の緑のLEDが点灯します。ギターの音が良い場合は左の赤いLEDが点滅し、高い場合は右側が点滅します。正しい音程から大きく離れていいる場合は点滅し、正しい音程に近づくにつれ点滅がなくなります。音名表示のLEDが点滅する音名が点灯している状態を解除したい場合はOLED (この位置)だけ点灯するようにチューニングを調整してください。

**ご注意**
リアンプに使用する電池は定期的に交換が必要です。
• 音質の劣化や音量の低下
• ONにしても、チューニングに反応しない
• チューニングメーターをONにしても、LEDが作動しない
• ハットリッチケーブルのLEDが点灯
• 音量が低下
などの場合は電池の交換が必要となります。また、電池の無駄な消耗を防ぐために、ギターを使わない間はプラグをアウトプットジャックから抜いておいて下さい。
(Fishman, Sonicore, PREFIX PLUS-Tは Fishman Transducers, Inc.の高橋登録商標です。)

**N. DEP (B-Band\* A5™)**
Regola il grado en que se corta la frecuencia seleccionada con N. FRE.
**BLEND (AEQ3-MX)**
Controla el balance entre las señales de la pastilla magnética Ibanez y la pastilla de puente Fishman® Sonicore™.
**Funciones del afinador**